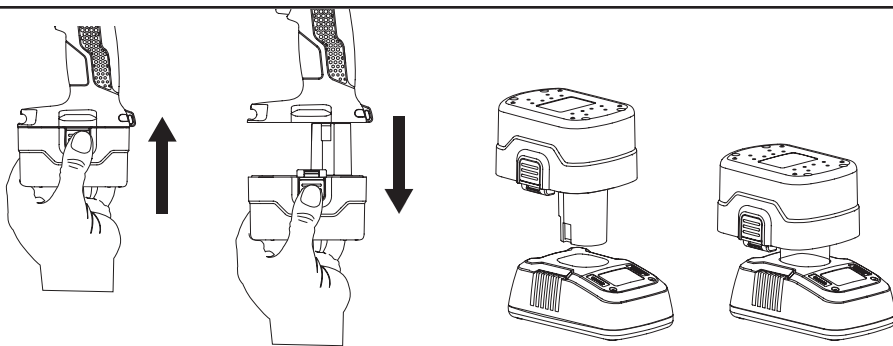




CD121K
CD961

English (original instructions)	3
简体中文	7
中文(繁體)	11
Bahasa indonesia	15
ไทย	19
TIẾNG VIỆT	23

FIG. A



The photos and illustrations are representative only and may differ slightly from actual product.

这些照片和图解只具有代表性意义，与实际产品可能略有差别。

這些相片和圖示僅具有代表性意義，與實際產品可能略有差別。

Foto-foto dan ilustrasi hanya bersifat representatif dan mungkin sedikit berbeda dari produk yang sebenarnya.

รูปและภาพประกอบนี้เป็นเพียงตัวอย่างเท่านั้นและอาจแตกต่างจากตัวผลิตภัณฑ์จริงเล็กน้อย

10mm CORDLESS DRIVER/DRILL CD121K CD961

Technical Data

Specifications:	CD121K	CD961
Battery	12V	9.6V
Charger	B1 JDA-14 XD JDA-14 BS	JDA-12 JDA-12 BS
Charger voltage input	B1 220-230V XD 230-240V	220-230V 230-240V
Charger output (voltage)	13V	11V
Charger output (current)	450mA	500mA
Chuck capacity	10mm	10mm
Charge time	5-7hr	5-7hr

DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE STORE, first contact your local Black & Decker office or nearest authorized service center.

GENERAL SAFETY RULES

⚠ Warning! Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



SAFETY INSTRUCTIONS

General Power Tool Safety Warnings.

Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying,**

pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Note: The term "Residual Current Device (RCD)" can be replaced by "Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI)" or by "Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB)".

3. Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4. Power Tool Use and Care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any**

4 • ENGLISH

adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
5. **Battery tool use and care**
 - a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.** If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 6. **Service**
 - a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Drill safety warnings

- a. **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- b. **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- c. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Electrical Safety



Warning! If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, authorized Black & Decker Service Center or an equally qualified person in order to avoid damage or injury. If the power cord is replaced by an equally qualified person, but not authorized by Black & Decker, the warranty will not be valid.

Labels on Tool

The label on your tool may include the following symbols:



Read Instructions Manual



Use Eye Protection



Use Ear Protection

V Volts

A Amperes

Hz Hertz

W Watts

min minutes

~ Alternating Current

— Direct Current

n_0 No-Load Speed



... Class II Construction



... Earthing Terminal



... Safety Alert Symbol

.../min.. Revolutions or Reciprocation per minute

SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

CHARGING

1. This manual contains important safety and operating instructions.
2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.

⚠ Caution! To reduce the risk of injury, charge only Black & Decker Power Packs. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

3. Do not expose charger to rain or snow.
4. Use of an attachment not recommended or sold by Black & Decker may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
5. To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug rather than cord when disconnecting charger.
6. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
7. Use only the supplied charger when charging your drill. The use of any other charger could damage the drill or create a hazardous condition.
8. Use only one charger when charging.
9. Do not attempt to open the charger or the drill. There are no customer serviceable parts inside. Return to any authorized Black & Decker service center.

10. DO NOT incinerate the drill or battery packs even if they are severely damaged or completely worn out. The batteries can explode in a fire.
 11. Do not incinerate the batteries. They can explode in a fire. A small leakage of liquid from the battery cells may occur under extreme usage, charging or temperature conditions. This does not indicate a failure. However, if the outer seal is broken and this leakage gets on your skin:
 - a. Wash quickly with soap and water.
 - b. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - c. If the battery liquid gets in your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention.
- Medical Note:** The liquid is a 25-35% solution of potassium hydroxide.

DRILLING

1. Do not make contact with any of the drill metallic part when drilling or screwdriving in places nearby by live electric wires.
2. Do not lock the tool **ON** when drilling by hand. Refer to “**Operating Instructions-Switch**”.
3. Hold drill firmly to control the twisting action of the drill.
4. When attaching accessories in the drill chuck, hand tighten the keyless chuck firmly.

⚠ **Warning!** Drill may stall (if overloaded or improperly used) causing a twist. Always expect the stall. Grip the drill firmly to control the twisting action (**Fig. 2**) and prevent loss of control which could cause personal injury. If a stall does occur, release the trigger immediately and determine the reason for the stall before re-starting.

CHARGING THE POWER PACK

The batteries in your power pack are not fully charged at the factory. Before attempting to charge them, thoroughly read all of “**The Safety Instructions**”.

The 5-7 hours charger is designed to use standard household power.

1. Put the switch control lever in the center **OFF** position (**Fig. A, 2**) and remove power pack from the tool.
2. Plug the charger into any standard electrical outlet.
3. Insert the power pack into the charger and let it charge for 5-7 hours.
4. Remove pack from the charger and replace in tool.

Important Charging Notes

1. After normal usage, your drill should be fully charged in 5-7 hours or less. Your drill was sent from the factory in an uncharged condition. Before attempting to use it, it must be charged for at least 3 hours.

2. **DO NOT** charge the power pack in an air temperature below 40°F or above 105°F. This is important and will prevent serious damage to the power pack. Longest life and best performance can be obtained if the power pack is charged when the air temperature is about 75°F.
3. While charging, the charger may hum and become warm to touch. This is a normal condition and does not indicate a problem.
4. If the power pack does not charge properly — (1) Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance. (2) Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights. (3) Move charger and power pack to a surrounding air temperature of 40°F to 105°F. (4) If the receptacle and temperature are ok, and you do not get proper charging, take or send the power pack and charger to your local Black & Decker service center.
5. The power pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. **DO NOT CONTINUE** using drill with its power pack in a depleted condition.
6. To prolong power pack life, avoid leaving the power pack on charge for more than 5-7 hours. Although overcharging is not a safety concern, it can significantly reduce overall power pack life.
7. When the battery is inserted into the charger, the red “**Charging Indicator**” light will come on indicating that there is contact between the battery and charger. The light will stay on as long as the battery is in the charger and the charger is plugged into a working outlet. It **WILL NOT** flash, go out or change to a different color when the charging cycle is complete.

USE

⚠ **Warning!** To reduce risk of injury, read, understand and follow the instructions and warnings, before you use the tool.

Switch and Control Button

A forward/reverse control button determines the direction of the tool and also serves as a lock off button (**Fig. A**).

- ▶ To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button.
- ▶ To select reverse, depress the forward/reverse control button the opposite direction. The center position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

Note: The first time tool is run after changing direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

Torque Settings

- ▶ To set the tool’s torque, rotate the adjustable torque collar clockwise as required.

- ▶ The positions are marked around the collar and the higher the number, the higher the torque.
- ▶ Each click in a clockwise direction means an increase in the torque produced. Position **2** is the drill mode and is marked with the picture of a drill bit. In this position the clutch will not operate. This permits heavy duty drilling / driving screws.

Keyless Chuck Operation

Double sleeve Chuck

- ▶ To attach accessories, grasp the rear half of the chuck with one hand and use your other hand to rotate the front half in the counterclockwise direction.
- ▶ Insert the bit or other accessory fully into the chuck, and tighten securely by holding the rear half of the chuck and rotating the front portion in the clockwise direction as viewed from the chuck end.

DRILL

- ▶ Use sharp drill bits only.
- ▶ Support and secure work properly, as instructed in the “**Safety Instructions**”.
- ▶ Use appropriate and required safety equipment, as instructed in the safety instructions.
- ▶ Secure and maintain work area, as instructed in the safety instructions.
- ▶ Run the drill very slowly, using light pressure, until the hole is started enough to keep the drill bit from slipping out of it.
- ▶ Apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep the bit biting but not so much as to stall the motor or deflect the bit.
- ▶ Hold the drill firmly to control its twisting action.
- ▶ Do not click the trigger of a stalled drill off and on in an attempt to start it. Damage to the drill can result.
- ▶ Minimize stalling on breakthrough by reducing pressure and slowly drilling through last part of hole.
- ▶ Keep the motor running while pulling the bit out of a drilled hole. This will help reduce jamming.
- ▶ Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry. Lubricants that work best are sulphurized cutting oil or lard oil.
- ▶ Make sure switch turns drill on and off.

⚠ Warning! It is important to support work properly and to hold the drill firmly to prevent loss of control which could cause personal injury.

MANTENIMIENTO

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

⚠ Warning! Before performing any maintenance, switch off and unplug the tool.

- ▶ Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- ▶ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ▶ Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

⚠ Important! To assure product **SAFETY** and **RELIABILITY**, repairs, maintenance and adjustment should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste. Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials. Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

SERVICE INFORMATION

Black & Decker offers a full network of company-owned and authorized service locations. All Black & Decker Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service. For more information about our authorized service centers and if you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the Black & Decker location nearest you, or visit us at **www.BlackandDecker.com**

10 毫米无线起子 / 电钻 CD121K CD961

技术参数

规格:	CD121K	CD961
电池	12V	9.6V
充电器	B1 JDA-14 XD JDA-14 BS	JDA-12 JDA-12 BS
充电器电压输入	B1 220-230V XD 230-240V	220-230V 230-240V
充电器输出(电压)	13V	11V
充电器输出(电流)	450mA	500mA
夹头容量	10mm	10mm
充电时间	5-7 小时	5-7 小时

请不要将本产品送回到商店，应先联络本地 Black & Decker 办事处或最靠近您的授权维修中心。

一般电动工具安全规则

△警告！本人已阅读并理解所有指示。如不遵守以下任何指示，可能导致触电、火灾和 / 或严重人身伤害。

请妥善保管好这些说明



SAFETY INSTRUCTIONS

电动工具通用安全警告

警告！阅读所有警告和所有说明。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

在所有下列的警告中术语“电动工具”指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

1. 工作场地的安全

- 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场地会引发事故。
- 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- 让儿童和旁观者离开后操作电动工具。注意力不集中会使你失去对工具的控制。

2. 电气安全

- 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少电击危险。
- 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加电击危险。
- 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击危险。

- 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使电线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击危险。
- 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接软线。适合户外使用的软线将减少电击危险。
- 如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器（RCD）。使用 RCD 可减小电击危险。

3. 人身安全

- 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- 防止意外起动。确保开关在连接电源和 / 或电池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
- 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- 手不要伸展得太长。时刻注意立足点和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
- 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的衣服、手套和头发远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件中。
- 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少尘屑引起的危险。

4. 电动工具使用和注意事项

- 不要滥用电工工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- 如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和 / 或使电池盒与工具脱离。这种防护性措施将减少工具意外起动的危险。

8 · 简体中文

- d. 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经培训的用户手中是危险的。
- e. 保养电动工具。检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，电动工具应在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。
- f. 按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险。

5. 电池工具的使用及注意事项

- a. 只使用由制造商指定的充电器为电池充电。使用一种电池组的适用充电器为其它类型的电池组充电，会造成火灾危险。
- b. 电动工具只能配备明确指定的电池组。使用其它类型的电池组会造成人身伤害和火灾危险。
- c. 电池组放置不用时，要远离回形针、硬币、钥匙、钉子、螺丝以及其它可连通电池两极的金属物品。将电池两极短路会造成灼伤或火灾。
- d. 滥用电池的情况下，液体会从电池中喷出；要避免与液体接触。如果不小心接触到电池液体，请立即用清水冲洗。如果液体飞溅到眼睛上，冲洗之后还要进行治疗。从电池喷出的液体可能会刺激皮肤或造成灼伤。

6. 维修

- a. 将你的电动工具送交专业维修人员，使用同样的备件进行修理。这样将确保所维修的电动工具的安全性。

冲击钻安全警告

- a. 使用冲击电钻时请佩戴听力保护器。噪音会损伤听力。
- b. 使用电钻随附的辅助手柄。工具失控会导致人身伤害。
- c. 执行操作时如果切割配件可能会接触隐藏的电线，请握住绝缘手柄表面。切割配件如果接触到“带电”导线，电动工具金属部件表面就会“带电”并使操作人员触电。

电器安全



警告！如电源线损坏，必须由制造商、Black & Decker 授权维修中心或具备同等资格的人士进行更换，以避免事故或人身伤亡。如电源线由具备同等资格但未经 Black & Decker 授权的人士更换，则产品质保将无效。

工具上的标签

您的工具上可能包含下列符号：



参阅说明手册



使用护目设备



使用护耳设备

V 伏特
A 安培
Hz 赫兹
W 瓦特
min 分钟
~ 交流电
— 直流电
 n_0 空载转速



... 双重绝缘



... 接地终端



... 安全警告标识



.../min.. 每分钟旋转或往复次数

安全指示和警告

充电

- 1. 本手册包含重要的安全和操作指示。
- 2. 使用充电器之前，请阅读 (1) 电池充电器、(2) 电池以及 (3) 使用电池的产品的所有指示和注意事项。

△ 小心！为了减少受伤的危险，只能使用 Black & Decker 电源组充电。使用其它类型的电池可能会引起爆裂，并导致人身伤害和损害。

- 3. 请勿将充电器暴露于雨中或雪中。
- 4. 使用非 Black & Decker 推荐或销售的附件可能导致火灾、触电或人员伤害。
- 5. 为了减低电源插头和电线损坏的风险，请在中断充电器的电源时拔除插头而不要拉扯电线。
- 6. 请确保电线的位置不会被践踏、令人绊倒或引起其他方式的损坏或受压。
- 7. 请在为电钻充电时仅使用随附的充电器。使用任何其它充电器会损坏电钻或导致危险。
- 8. 请在充电时仅使用一个充电器。
- 9. 请勿尝试打开充电器或电钻。充电器或电钻内没有客户可以维修的零件。请送回授权的 Black & Decker 维修中心。

- 即使电钻或电池组严重受损或完全磨损，也不要焚烧它们。电池会在火中爆炸。
- 切勿焚烧电池。电池会在火中爆炸。在极端使用、充电或温度条件下，电池可能会出现少量渗漏液体。这并不表示出现问题。但是，如果外层密封件破损并且泄漏的液体沾到您皮肤上：
 - 赶快用肥皂和水清洗。
 - 使用温和的酸性物质将它中和，例如柠檬汁或醋。
 - 如果电池液沾到眼睛里，用清水冲洗眼睛至少 10 分钟并立即寻求医疗帮助。

医疗注释：该液体是 25-35% 的氢氧化钾溶液。

钻孔

- 在带电电线附近钻孔或执行螺旋操作时，请不要与电钻的任何金属部分接触。
- 用手钻孔时**不要**锁定工具。请阅「**操作指示一 开关**」。
- 紧握电钻以控制电钻的旋转动作。
- 在电钻夹头安装配件时，用手扭紧无锁匙夹头。

△ **警告！**电钻可能失速（如果过载或不当使用）而导致扭曲。务必预计是否会发生失速。紧握电钻以控制旋转动作（图 2），并预防可能会造成人身伤害的失控。如果真的发生失速，立即松开触发器并在重新启动之前确定失速原因。

为电源组充电

电源组中的电池在出厂时并未充满电。在尝试对它们充电之前，请通读所有的「**安全指示**」。

5-7 个小时充满的充电器专门使用标准家用电源。

- 将开关控制杆置于中心的 **OFF（关闭）** 位置（图 A，2），然后从本工具取下电源组。
- 将充电器插头插入标准的电源插座。
- 将电源组插入充电器，让其充电 5-7 个小时。
- 从充电器取下电源组并装回工具中。

重要充电说明

- 正常使用后，您的电钻应在 5-7 个小时或更少时间内充满电。您的电钻是在未充电的条件下出厂。尝试使用前，必须充电至少 3 个小时。

- 请勿在空气温度低于 40°F 或高于 105°F 的环境中
对电源组充电。这很重要，可以防止对电源组造成严重损坏。在空气温度约为 75°F 的环境中充电可以达到最长的使用寿命和最佳的效能。
- 充电时，充电器可能会发出声音并变热，这是正常现象，并不表示出现问题。
- 如果电源组没有正常充电—(1) 在插座中插入灯具或其它电器的插头，以检查插座中是否有电流；(2) 检查插座是否与灯具开关相连接，在关闭灯具时将切断电源；(3) 将充电器和电源组移至空气温度为 40°F 至 105°F 的环境中；(4) 如果插座和温度皆没问题，而仍然无法正常充电，请将电源组和充电器送到当地的 Black & Decker 维修中心。
- 当电源组无法像从前一样为作业轻松提供足够的电量时，应该对其充电。请勿在电源组电量耗尽的情况下继续使用电钻。
- 为了延长电源组的使用寿命，应避免让电源组充电超出 5-7 个小时。尽管过度充电不会产生安全问题，但会显著缩短电源组的整体使用寿命。
- 当电池插入充电器后，红色的「**正在充电指示灯**」会亮起，表示电池和充电器之间接触正常。只要电池留下充电器中并且充电器已插入插座中，此指示灯便会亮起。当充电周期完成后，此指示灯**不会**闪烁、熄灭或变为不同颜色。

使用

△ **警告！**为了减少伤害，请在使用本工具前阅读、理解和遵循相关指示和警告。

开关和控制按钮


正反转控制按钮可确定工具方向，并且也可锁定按钮使用（图 A）。

- ▶ 若要选择正向旋转，请松开触发开关，然后按下正转 / 反转控制按钮。
- ▶ 要选择反向旋转，请向相反方向按下正转 / 反转控制按钮。控制按钮的中心位置会将工具锁定在关闭状态。改变控制按钮的位置时，确保触发开关处于松开状态。

注：改变旋转方向后第一次运行工具时，您可能会在启动时听到“**咔哒声**”。这是正常现象，并不表示出现问题。

10 • 简体中文

扭矩设定

- ▶ 要设定工具的扭矩，请按需顺时针旋转可调扭矩轴环。
- ▶ 位置标记于扭矩轴环周围，其上方的编号越大，扭矩越高。
- ▶ 每次沿顺时针按一下表示产生的扭矩增加一个水平。位置  为钻孔模式，被标为电钻图像。在此位置夹头不会运行。这允许进行重型钻孔 / 螺旋。

无锁匙夹头操作

双套夹头

- ▶ 要安装配件，请以一只手握住夹头的后半部并使用另一只手以逆时针方向旋转前半部。
- ▶ 将钻头或其它配件完全插入夹头，握住夹头后半部并以顺时针方向旋转前半部，直到看见夹头末端为止，如此便可牢固地将其扭紧。

电钻

- ▶ 切记使用锋利的钻头。
- ▶ 依照「安全指示」，适当地支撑和固定工件。
- ▶ 依照安全指示，使用适当、必要的安全设备。
- ▶ 依照「安全指示」，固定和维护工作场地。
- ▶ 慢慢地让电钻运转，轻轻地施压，直到所钻的洞足以让钻头滑出为止。
- ▶ 用力方向与钻头成一直线。请施加足够大的压力，保证钻头钻进所需，但不要大到马达失速或钻头倾斜。
- ▶ 紧握电钻以控制电钻的旋转动作。
- ▶ 不要试图通过按下、松开触发开关来启动失速的电钻，这会损坏电钻。
- ▶ 减轻压力并慢慢钻过洞的底部，以便将失速穿透的可能性降至最低。
- ▶ 将钻头从已钻好的洞拔出时，让电动机保持运转。这有助于减少卡死情况。
- ▶ 在金属上钻孔时，请使用切削润滑剂。但铸铁和黄铜材料例外，应干钻。效果最佳的润滑剂是氯化切削油或猪油。
- ▶ 确定开关可以将电钻启动和关闭。

⚠ **警告！** 妥当地支撑工件并稳固地握住电钻以预防可能造成人身伤害的失控很重要。

维护

您的工具设计精良，可以长期使用，仅需极少维护。要连续获得令人满意的工作效果，需要进行合适的工具维护和定期清洁。

- △ **警告！** 在进行任何维护前关闭电源并拔出插头。
- ▶ 定期使用软刷或干布清洁工具内的通风槽。
- ▶ 定期使用湿布清洁电动机外壳。请不要使用任何研磨性或基于溶剂的清洁剂。
- ▶ 切勿让任何液体渗入工具，切勿让工具的任何部分浸在液体中。

△ **重要！** 为了确保产品安全及可靠，所有的维修、保养和调节，均应该由授权的检修中心或合格机构执行，并始终使用相同的备件进行更换。

保护环境



分类回收。本产品不得与普通家庭垃圾一起处理。如果您发现您的 Black & Decker 产品需要进行替换，或您已经不再需要使用这些产品，请勿将它们与家庭废物一起处理。请将它们单独分类回收。



分类回收使用过的产品和包装能够让材料得以再循环和再利用。再生材料的再利用有助于防止环境污染，并降低对原材料的需求。当地法规可能要求由市政废物处理点或向您出售新产品的零售商提供从家庭中分类回收电气产品的服务。

服务信息

Black & Decker 提供覆盖范围广泛的公司隶属和授权服务地点。所有的 Black & Decker 服务中心都具有训练有素的人员，为客户提供高效和可靠的电动工具服务。有关授权维修中心的详情，或若您需要技术建议、维修或原厂替换部件，请联系最靠近您的 Black & Decker 地点；或访问我们的网站 www.BlackandDecker.com

9.6V 充電電鑽 / 起子機 CD121K CD961

技術資料

規格：	CD121K	CD961
電池	12V	9.6V
充電器	B1 JDA-14 XD JDA-14 BS	JDA-12 JDA-12 BS
充電器電壓輸入	B1 220-230V XD 230-240V	220-230V 230-240V
充電器輸出(電壓)	13V	11V
充電器輸出(電流)	450mA	500mA
夾頭容量	10mm	10mm
充電時間	5-7小時	5-7小時

請不要將本產品送回到商店，請聯絡本地 Black & Decker 經銷商或將產品送回 Black & Decker 授權的維修中心。

一般安全規則

△ 警告！本人已閱讀並理解全部指示。不遵循下列的任何指示可能會導致觸電、火災及 / 或嚴重人身傷害。

請保存這些安全指示



安全指示

電動工具一般安全警告。

警告！請閱讀所有安全警告及指示。不遵循下列這些警告和指示可能會導致觸電、火災及 / 或嚴重傷害。

請妥善保存所有的警告和使用手冊以備將來查閱。下列所有警告中的名詞「電動工具」是指電源驅動（插電）電動工具，或者電池驅動（充電）電動工具。

1. 工作場地安全

- 保持工作場地清潔和明亮。混亂和黑暗的場地會引發事故。
- 不要在易爆環境，如有易燃液體、氣體或塵埃的環境中操作電動工具。電動工具產生的火花會點燃塵埃或氣體。
- 請等待兒童和旁觀者離開之後才操作電動工具。分心會導致您疏於控制。

2. 電氣安全

- 電動工具插頭必須與插座相符。切勿以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能使用任何配接器插頭。未經改裝的插頭和相符的插座可以減少觸電危險。
- 避免人體接觸接地表面，如管道、散熱片、爐灶和冰箱。若您的身體接地可增加觸電危險。
- 不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。水進入電動工具會增加觸電危險。

- 切勿濫用電線。請勿使用電線來搬運、拉動電動工具或拔出插頭。讓電線遠離熱、油、銳邊或活動部件。受損或纏繞的電線可增加觸電危險。
- 若要在戶外使用電動工具，請使用適合戶外使用的延長電線。使用適合戶外使用的電線可減少觸電危險。
- 若必須在潮濕場合使用電動工具，請使用漏電保護器 (RCD)。使用 RCD 可降低觸電危險。
注：「漏電保護器 (RCD)」也為「接地故障斷路器 (GFCI)」或「接地漏電斷路器 (ELCB)」。

3. 人身安全

- 保持警覺；在操作電動工具時，請留意所執行的操作並按照一般的常識執行。不要在疲倦，或受到藥物、酒精或治療的影響下操作電動工具。操作電動工具期間注意力分散會導致嚴重人身傷害。
- 使用個人防護裝置。始終佩戴護目裝備。防護裝置，例如在適當條件下可使用的防塵面具、防滑安全鞋、安全帽或聽力保護等裝置可減少人身傷害。
- 避免意外啟動。連接電源及 / 或電池組、檢取或搬運電動工具之前，請確定開關處於關閉位置。搬運電動工具時若將手指放在開關上，或是在接通開關電源時插入插頭都會引發危險。
- 接通電動工具之前，請卸下所有的調整鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉部件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- 不要過度伸張雙手。時刻注意腳下和身體的平衡。如此即可在發生意外的情況下更好地控制電動工具。
- 適當穿著。不要穿寬鬆衣服或佩戴飾品。讓您的頭髮、衣服和手套遠離活動部件。寬鬆衣服、佩飾和長髮可能會捲入活動部件。
- 若配備用於連接排屑裝置、集塵設備的裝置，請確定正確連接和使用這些裝置。使用以上設備可減少與塵埃有關的危險。

4. 電動工具的使用與注意事項

- 不要超負荷使用電動工具。根據您的用途使用適當的電動工具。使用適當的電動工具、讓它在設計可負荷的應用內運轉，會讓您更有效、更安全地執行工作。
- 若開關不能開啟或關閉電源，切勿使用該電動工具。不能用開關來控制的電動工具將存在危險，必須進行維修。

- c. 在執行任何調整、更換配件或儲存電動工具之前，請從電源上拔掉插頭及 / 或卸下電池組。這類防護性措施可降低電動工具意外啟動的風險。
- d. 將閒置的電動工具儲存在兒童無法接觸的地方，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些使用指示不瞭解的人員操作電動工具。電動工具在未經培訓的使用者手中會發生危險。
- e. 維護電動工具。檢查活動部件是否對準或卡住、是否存在任何破損情況，或任何能影響電動工具運行的其他情況。若有損毀，必須在使用之前維修電動工具。許多事故都是由於電動工具欠缺維護所導致。
- f. 遵循使用指示以及工作條件和所要執行的工作使用電動工具、配件和工具刀頭等。不按照設計目的使用電動工具會導致危險。

5. 電池工具的使用與注意事項

- a. 只能使用製造廠商指定的充電器為電池充電。使用僅適合一種電池組的充電器為其他類型的電池組充電會導致火災危險。
- b. 請使用原廠的電動工具電池組。使用其他非原廠的電池組會導致人身傷害和火災危險。
- c. 不使用電池組時，請將其遠離迴紋針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲以及其他可連通電池兩極的金屬物品。將電池兩極短路會導致灼傷或火災。
- d. 濫用電池的情況下，液體會從電池中噴出；避免與液體接觸。若不小心接觸液體，請用清水沖洗。若液體噴濺到眼睛上，沖洗之後還要進行治療。從電池噴出的液體會刺激皮膚或造成灼傷。

6. 檢修

- a. 本電動工具必須由合格的維修人員並只採用相同的替換零件來執行檢修。這將確保電動工具的安全性。

電鑽之安全警告

- a. 請在使用震動電鑽時佩戴聽力保護器。噪音會使聽力受損。
- b. 請使用工具隨附的輔助手柄。工具失控會導致人身傷害。
- c. 若在執行操作時切削配件可能會接觸隱藏的電線，請從絕緣手柄表面握住電動工具。若切削配件接觸到「帶電」導線，電動工具金屬部件表面就會「帶電」，從而導致操作人員觸電。

電氣安全



警告！若電源線損毀，必須讓製造廠商或授權的 Black & Decker 維修中心或讓類似的合格人員更換以避免發生損壞或傷害。如果您的電源線由非 Black & Decker 所授權的類似合格人員所更換，則保固將無效。

工具上的標籤

您的工具上可能包含下列符號：



閱讀使用
手冊



佩戴護
目鏡



佩戴聽力
保護裝置

V 伏特

A 安培

Hz 赫茲

W 瓦特

min 分鐘

~ 交流電

— 直流電

n₀ 空載轉速

☐ 雙重絕緣

⏏ 接地終端

⚠ 安全警告
符號

.../min.. 每分鐘旋轉
或鋸切數

安全指示及警告

充電

- 1. 本手冊含有重要的安全和操作指示。
- 2. 在使用電池充電器之前，請先閱讀 (1) 充電器、(2) 電池和 (3) 採用電池的產品上的所有指示及警告標記。

△ **小心！**為了減低受傷風險，只可以使用 Black & Decker 電源組。其他非原廠電池可能會爆裂，導致人身傷害和損害。

- 3. 切勿把充電器暴露在雨、雪之中。
- 4. 使用非 Black & Decker 推薦或銷售的附件可能導致火災、觸電或人員傷害。
- 5. 為了減低電源插頭和電線損壞的風險，請在中斷充電器的電源時拔掉插頭而不要拉扯電線。
- 6. 請確保電線的位置不會被踐踏、令人絆倒或引起其他方式的損壞或受壓。
- 7. 請在為電鑽充電時僅使用隨附的充電器。使用任何其他充電器會損壞電鑽或導致危險。
- 8. 請在充電時僅使用一個充電器。
- 9. 請勿嘗試打開充電器或電鑽。充電器或電鑽內部零件不能單獨維修，請整組送回經授權的 Black & Decker 維修中心。

- 即使電鑽或電池組已嚴重損毀或磨損，請勿焚燒它們。電池可能會在火中爆炸。
- 電池在極端使用、充電或溫度條件下可能發生少量液體洩漏。這不代表發生了故障。但是，如果外層密封件破損並且洩漏的液體沾到您皮膚上：
 - 趕快用肥皂和水清洗。
 - 使用溫和的酸性物質將它中和，例如檸檬汁或醋。
 - 若電池液進入眼睛，請用清潔的水沖洗至少 10 分鐘並立即尋求醫療協助。

醫療說明：電池液是 25-35% 的氫氧化鉀溶液。

鑽孔

- 在帶電電線附近鑽孔或執行螺旋操作時，請不要與電鑽的任何金屬部分接觸。
- 用手鑽孔時不要鎖定工具。請參閱「**操作說明書—開關**」。
- 緊握電鑽以控制電鑽的旋轉動作。
- 在電鑽夾頭安裝配件時，用手扭緊快速夾頭。

△**警告！**電鑽可能失速（如果超載或不當使用）而導致扭曲。請保持警覺，並隨時有失速的心理準備。緊握電鑽以控制旋轉動作（**圖 2**），並預防可能會造成人身傷害的失控。如果真的發生失速，立即鬆開觸發器並在重新啟動之前確定失速原因。

為電源組充電

電源組中的電池在出廠時並未充滿電。在嘗試對它們充電之前，請通讀所有的「**安全指示**」。

- 5-7 個小時充滿的充電器專門使用標準家用電源。
- 將開關控制杆置於中心的 **OFF（關閉）** 位置（**圖 A，2**），然後從本工具取下電源組。
 - 將充電器插頭插入標準的電源插座。
 - 將電源組插入充電器，讓其充電 5-7 個小時。
 - 從充電器取下電源組並裝回工具中。

重要充電說明

- 當電池電力耗竭時，建議充電時間為 5-7 個小時，請留意，您的電鑽是在未充電的條件下出廠。嘗試使用前，必須充電至少 3 個小時。

- 請勿在空氣溫度低於 40°F 或高於 105°F 的環境中對電源組充電。這很重要，可以防止對電源組造成嚴重損壞。在空氣溫度約為 75°F 的環境中充電可以達到最長的使用壽命和最佳的效能。
- 充電時，充電器可能會發出聲音並變熱，這是正常現象，並不代表出現任何問題。
- 如果電源組沒有正常充電—(1) 在插座中插入燈具或其他電器的插頭，以檢查插座中是否有電流；(2) 檢查插座是否與燈具開關相連接，在關閉燈具時將切斷電源；(3) 將充電器和電源組移至空氣溫度為 40°F 至 105°F 的環境中；(4) 如果插座和溫度皆沒問題，而仍然無法正常充電，請將電源組和充電器送到當地的 Black & Decker 維修中心。
- 當電源組無法像從前一樣為作業輕鬆提供足夠的電量時，應該對其充電。**請勿**在電源組電量耗盡的情況下繼續使用電鑽。
- 為了延長電源組的使用壽命，應避免讓電源組充電超出 5-7 個小時。儘管過度充電不會產生安全問題，但會顯著縮短電源組的整體使用壽命。
- 當電池插入充電器後，紅色的「**正在充電指示燈**」會亮起，表示電池和充電器之間接觸正常。只要電池留下充電器中並且充電器已插入插座中，此指示燈便會亮起。當充電週期完成後，此指示燈不會閃爍、熄滅或變為不同顏色。

使用

△**警告！**為了減少傷害，請在使用本工具前閱讀、理解和遵循相關指示和警告。


開關和控制按鈕

正 / 反轉控制按鈕決定工具的方向，同時具備鎖定按鈕功能（**圖 A**）。

- ▶ 若要選擇正轉，請鬆開觸發開關，然後按下正 / 反轉控制按鈕。
- ▶ 若要選擇反轉，請向相反方向按下正 / 反轉控制按鈕。當控制按鈕處於中心位置時，工具會被鎖定在關閉位置。要改變控制按鈕的位置時，請確定觸發器已經鬆開。

注：當您改變轉動方向後第一次操作工具，您可能會在啟動時聽到卡嗒聲。這是正常現象，不代表工具故障。

扭矩設定

- ▶ 要設定工具的扭矩，請依照需要，順時針旋轉可調扭矩環。
- ▶ 位置標記於扭矩環周圍，其上方的編號越大，扭矩越高。
- ▶ 每次沿順時針按一下表示產生的扭矩增加一個水準。位置  為鑽孔模式，被標為電鑽圖像。在此位置夾頭不會運行。這允許進行重型鑽孔 / 螺絲安裝。

無鎖匙夾頭操作

雙套夾頭

- ▶ 要安裝配件，請以一隻手握住夾頭的後半部並使用另一隻手以逆時針方向旋轉前半部。
- ▶ 將鑽頭或其他配件完全插入夾頭，握住夾頭後半部並以順時針方向旋轉前半部，直到看見夾頭末端為止，如此便可牢固地將其扭緊。

電鑽

- ▶ 請僅使用鋒利的鑽頭。
- ▶ 依照「安全指示」，適當地支撐和固定工件。
- ▶ 依照安全指示，使用適當、必要的安全設備。
- ▶ 依照「安全指示」，固定和維護工作場地。
- ▶ 慢慢地讓電鑽運轉，輕輕地施壓，直到所鑽的洞足以讓鑽頭滑出為止。
- ▶ 以與鑽頭方向成一線的方式施加壓力。使用足夠的壓力讓鑽頭持續穿透，但不要太用力以致讓電動機失速或鑽頭偏斜。
- ▶ 緊握電鑽以控制電鑽的旋轉動作。
- ▶ 不要嚐試啟動失速的電鑽，可能會導致電鑽損壞。
- ▶ 減輕壓力並慢慢鑽過洞的底部，以便將失速穿透的可能性降至最低。
- ▶ 將鑽頭從已鑽好的洞拔出時，讓電動機保持運轉。這有助於減少卡死情況。
- ▶ 在金屬上鑽孔時使用切割潤滑劑。鑄鐵和黃銅是例外，它們應保持乾燥而直接鑽孔。效果最佳的潤滑劑是硫化切割油或豬油。
- ▶ 確定開關可以將電鑽啟動和關閉。

△ **警告！** 妥當地支撐工件並穩固地握住電鑽以預防可能造成人身傷害的失控很重要。

維護

您的工具採用卓越的設計，能夠長時間使用，並且只需最少的維護。若要持續獲得滿意的操作效果，需進行正確的工具維護和定期的清潔。

△ **警告！** 在執行任何維護工作前，請關閉電源並將工具插頭拔出。

- ▶ 定期使用軟刷或幹布清潔工具內的通風槽。
- ▶ 定期使用濕布清潔電動機外殼。請勿使用任何研磨性或基於溶劑的清潔劑。
- ▶ 不要讓任何液體進入工具；不要讓工具的任何部分浸入液體中。

△ **重要資訊！** 為了確保產品安全及可靠，維修、維護和調整作業都應該由授權的維修中心或其他合格的維修機構執行，並始終使用相同的替換部件。

保護環境



分類收集。本產品必須與一般家庭廢物分開處置。若您發現您的 Black & Decker 產品需要進行替換，或您已經不再需要使用這些產品，請不要將它們與家庭廢物一起處置。務必將本產品送往個別收集處。



分類收集用過的產品和包裝允許材料迴圈再生利用。重新使用迴圈利用的材料有助於防止環境污染，並減少原材料的需求。當地法規可能要求由市政廢物回收點，或由向您出售新產品的經銷商來提供從家庭中個別收集電子產品的服務。

服務資訊

Black & Decker 提供覆蓋範圍廣泛的公司隸屬和授權服務地點。所有的 Black & Decker 維修中心都具有訓練有素的人員，為客戶提供高效、可靠的電動工具服務。有關授權維修中心的詳情，或若您需要技術建議、維修或原廠替換部件，請聯絡最靠近您的 Black & Decker 地點；或造訪我們的網站 www.BlackandDecker.com

OBENG/BOR NIRKABEL 10 mm CD121K CD961

Data Teknis

Spesifikasi:	CD121K	CD961
Baterai	12V	9.6V
Pengisi daya	B1 JDA-14	JDA-12
	XD JDA-14 BS	JDA-12 BS
Input voltase pengisi daya	B1 220-230V	220-230V
	XD 230-240V	230-240V
Output pengisi daya (voltase)	13V	11V
Output pengisi daya (arus listrik)	450mA	500mA
Kapasitas gagang	10mm	10mm
Waktu isi daya	5-7 jam	5-7 jam

JANGAN MENGEMBALIKAN PRODUK INI KE TOKONYA, hubungi terlebih dahulu kantor Black & Decker atau pusat layanan resmi terdekat.

ATURAN KESELAMATAN UMUM

⚠ Peringatan! Baca dan pahami seluruh petunjuk. Kegagalan mengikuti seluruh instruksi yang tercantum di bawah ini dapat mengakibatkan sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera berat.

SIMPAN PETUNJUK-PETUNJUK INI



PETUNJUK KESELAMATAN

Peringatan Keselamatan Alat Listrik Umum.

Peringatan! Baca seluruh peringatan keselamatan dan seluruh petunjuk. Kelalaian dalam mengikuti semua peringatan dan petunjuk yang tercantum di bawah ini dapat mengakibatkan sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera serius.

Simpan semua peringatan dan petunjuk untuk referensi di masa mendatang. Istilah "alat listrik" dalam seluruh peringatan yang tercantum di bawah ini merujuk pada alat bertenaga listrik (berkabel) atau alat listrik bertenaga baterai (nirkabel) Anda.

1. **Keselamatan Area Kerja**
 - a. **Jaga agar area kerja tetap bersih dan terang.** Area yang berantakan atau gelap mengundang kecelakaan.
 - b. **Jangan mengoperasikan alat listrik ini di lingkungan yang mudah menimbulkan bahaya ledakan, seperti di tempat yang terdapat cairan, gas, atau debu yang mudah terbakar.** Alat listrik menimbulkan percikan api yang dapat menyulut debu atau uap.
 - c. **Jauhkan anak-anak dan orang yang berada di sekitar, sewaktu mengoperasikan alat listrik.** Gangguan dapat menyebabkan Anda kehilangan kendali.
2. **Keselamatan Kelistrikan**
 - a. **Steker alat listrik harus sesuai dengan soketnya** Jangan memodifikasi steker dengan cara apa pun. Jangan gunakan steker adaptor apa pun dengan alat listrik yang dibumikan (grounded). Steker yang tidak dimodifikasi dan stopkontak yang sesuai akan mengurangi risiko sengatan listrik.
 - b. **Hindari kontak badan dengan permukaan yang dibumikan (grounded), seperti pipa, radiator, kompor, dan kulkas.** Risiko sengatan listrik dapat meningkat jika tubuh Anda bersentuhan dengan permukaan yang dibumikan.
 - c. **Jangan sampai alat listrik ini terkena hujan atau terpapar ke kondisi yang basah.** Air yang masuk ke alat listrik akan meningkatkan risiko sengatan listrik.

- d. **Jangan menyalahgunakan kabel.** Jangan sekali-kali menggunakan kabel untuk membawa, menarik, atau mencabut alat listrik. Jauhkan kabel dari panas, minyak, tepi tajam, atau komponen yang bergerak. Kabel yang rusak atau terbelit meningkatkan risiko sengatan listrik.
 - e. **Bila mengoperasikan alat listrik di luar ruangan, gunakan kabel sambungan yang sesuai untuk penggunaan di luar ruangan.** Penggunaan kabel yang sesuai untuk penggunaan di luar ruangan akan mengurangi risiko sengatan listrik.
 - f. **Jika penggunaan alat listrik di lokasi yang lembap tidak dapat dihindari, gunakan suplai yang terlindung oleh perangkat arus sisa (RCD).** Penggunaan RCD akan mengurangi risiko sengatan listrik. **Catatan:** Istilah "Perangkat Arus Sisa (RCD)" dapat digantikan dengan "Pemutus Sirkuit Gangguan Tanah (GFCI)" atau dengan "Pemutus Sirkuit Kebocoran Tanah (ELCB)".
3. **Keselamatan Diri**
 - a. **Tetap waspada, perhatikan apa yang Anda kerjakan dan gunakan akal sehat saat mengoperasikan alat listrik.** Jangan mengoperasikan alat listrik bila Anda sedang lelah, atau berada di bawah pengaruh obat, alkohol, atau pengobatan. Kelengahan sesaat saja saat mengoperasikan alat listrik dapat mengakibatkan cedera diri serius.
 - b. **Gunakan peralatan pelindung diri.** Selalu kenakan alat pelindung mata. Peralatan pelindung, seperti masker debu, sepatu keselamatan antiselip, helm proyek, atau pelindung telinga yang digunakan untuk kondisi yang sesuai akan mengurangi risiko cedera diri.
 - c. **Hindari menyalakan alat tanpa disengaja.** Pastikan bahwa sakelar sudah dalam posisi mati sebelum menghubungkannya ke sumber listrik dan/atau kemasan baterai, mengambil, atau membawa alat. Membawa alat listrik dengan jari Anda masih menempel pada sakelar akan menghidupkan alat listrik yang sakelarnya masih menyala akan berpotensi mengakibatkan kecelakaan.
 - d. **Lepaskan semua kunci setelan atau kunci pas sebelum menghidupkan alat listrik.** Kunci pas atau kunci yang dibiarkan terpasang pada komponen alat listrik yang berputar dapat mengakibatkan cedera diri.
 - e. **Jangan menjangkau melampaui batas.** Selalu jaga pijakan dan keseimbangan yang baik. Hal ini memungkinkan Anda untuk mengendalikan alat listrik secara lebih baik dalam situasi yang tidak terduga.
 - f. **Kenakan pakaian yang sesuai.** Jangan mengenakan pakaian longgar atau perhiasan. Jauhkan rambut, pakaian dan sarung tangan dari komponen yang bergerak. Pakaian yang longgar, perhiasan atau rambut panjang dapat tersangkut pada komponen yang bergerak.
 - g. **Jika disediakan perangkat untuk sambungan fasilitas pengeluaran dan pengumpulan debu, pastikan perangkat ini dihubungkan dan digunakan dengan sesuai.** Menggunakan perangkat ini dapat mengurangi bahaya terkait debu.
 4. **Penggunaan Dan Perawatan Alat Listrik**
 - a. **Jangan menggunakan alat listrik dengan paksa.** Gunakan alat listrik yang benar untuk aplikasi Anda. Alat listrik yang tepat akan bekerja lebih baik dan aman pada tingkat kelajuan yang telah dirancang untuk alat itu.
 - b. **Jangan gunakan alat listrik ini jika sakelar tidak dapat menghidupkan dan mematikan alat.** Alat listrik apa pun yang tidak dapat dikendalikan dengan sakelar adalah berbahaya dan harus diperbaiki.

- c. Lepaskan sambungan stopkontak dari sumber listrik dan/atau baterai dari alat listrik sebelum melakukan penyesuaian, mengubah aksesoris, atau menyimpan alat listrik. Tindakan pencegahan untuk keselamatan seperti itu akan mengurangi risiko menyalakan alat listrik secara tidak disengaja.
 - d. Simpan alat listrik yang tidak digunakan jauh dari jangkauan anak-anak, dan jangan membolehkan orang yang tidak memahami alat listrik atau petunjuk ini untuk mengoperasikannya. Alat listrik dapat berbahaya bila digunakan oleh pengguna yang tidak terlatih.
 - e. Rawat alat listrik. Lakukan pemeriksaan untuk mengetahui apakah ada komponen bergerak yang tidak sejajar atau bengkok, komponen yang patah, dan kondisi lainnya yang dapat memengaruhi pengoperasian alat listrik. Jika rusak, perbaiki alat listrik sebelum digunakan. Banyak terjadi kecelakaan akibat alat listrik yang tidak dirawat baik.
 - f. Gunakan alat listrik, aksesoris, kepala alat, dsb. sesuai petunjuk ini, dengan memperhatikan kondisi kerja dan tugas yang akan dilakukan. Penggunaan alat listrik untuk pengoperasian yang tidak sesuai dengan tujuan penggunaan dapat mengakibatkan situasi yang berbahaya.
5. Penggunaan dan pemeliharaan alat bertenaga baterai
- a. Isi ulang daya baterai dengan pengisi daya yang ditetapkan oleh pabrikan. Pengisi daya yang cocok untuk satu tipe baterai dapat menimbulkan risiko kebakaran jika digunakan dengan baterai lainnya.
 - b. Gunakan alat hanya dengan kemasan baterai yang ditujukan secara khusus. Penggunaan kemasan baterai lainnya dapat menimbulkan risiko cedera dan kebakaran.
 - c. Bila tidak dipakai, jauhkan kemasan baterai dari benda logam seperti klip penjepit kertas, koin, kunci, paku, sekrup, atau benda logam kecil lainnya yang dapat menimbulkan hubungan listrik dari satu terminal ke terminal lainnya. Menghubungkan kedua terminal baterai dengan kabel secara tidak semestinya dapat mengakibatkan luka bakar atau kebakaran.
 - d. Dalam kondisi berlebihan, cairan mungkin keluar dari baterai; jangan sentuh. Jika tidak sengaja terjadi kontak, bilas dengan air. Jika cairan mengenai mata, carilah juga bantuan medis. Cairan yang keluar dari baterai dapat menyebabkan iritasi atau luka bakar.
6. Servis
- a. Pastikan alat listrik Anda diservis oleh teknisi berkualifikasi dan hanya menggunakan komponen pengganti yang persis sama. Hal ini akan membuat keamanan alat listrik selalu terjaga.

Peringatan keselamatan bor

- a. Alas pelindung telinga saat menggunakan bor tumbuk. Paparan terhadap kebisingan dapat menyebabkan kehilangan pendengaran.
- b. Gunakan pegangan tambahan, bila disertakan dengan alat ini. Lepasnya kendali dapat menimbulkan cedera diri.
- c. Pegang alat listrik pada permukaan pegangan berpenyekat saat melakukan pengoperasian yang dapat menyebabkan aksesoris pemotong bersentuhan dengan kabel tersembunyi. Aksesoris pemotong yang bersentuhan dengan kabel bertegangan listrik dapat mengalirkan arus listrik pada komponen logam alat listrik dan mengakibatkan sengatan listrik pada pengguna

Keselamatan Kelistrikan



Peringatan! Jika kabel suplai rusak, harus diganti oleh pabrik, Pusat Layanan Black & Decker resmi, atau pihak lain yang berkualifikasi, untuk menghindari kerusakan atau cedera. Jika kabel suplai diganti oleh pihak lain yang sama-sama berkualifikasi, namun di luar perizinan Black & Decker, maka garansi tidak berlaku.

Label pada Alat

Label pada alat Anda dapat memuat simbol-simbol berikut ini:

	Baca Buku Petunjuk	V Voltase		... Konstruksi Kelas II
	Gunakan Pelindung Mata	A Kelengahan		... Terminal Arde
	Gunakan Pelindung Telinga	Hz Hertz		... Simbol Waspada Keselamatan
		W Watt		... Putaran atau Pemutarbalikan per menit
		min menit		
		~ Arus Bolak-balik		
		— Arus Langsung		
		n ₀ Kecepatan Tanpa Beban		

PETUNJUK DAN PERINGATAN KESELAMATAN

PENGISIAN DAYA

1. Buku petunjuk ini berisi petunjuk keselamatan dan pengoperasian penting.
2. Sebelum menggunakan pengisi daya baterai, baca semua petunjuk dan tanda peringatan pada (1) pengisi daya, (2) baterai, dan (3) produk yang menggunakan baterai.



Perhatian! Untuk mengurangi risiko cedera, hanya lakukan pengisian daya untuk Paket Daya Black & Decker. Jenis baterai lain dapat pecah, sehingga menyebabkan cedera diri dan kerusakan.

3. Jangan paparkan pengisi daya pada hujan atau salju.
4. Penggunaan peralatan tambahan yang tidak direkomendasikan atau dijual oleh Black & Decker dapat menimbulkan risiko kebakaran, sengatan listrik, atau cedera pada orang.
5. Untuk mengurangi risiko kerusakan pada steker dan kabel, cabut steker, bukan kabel, saat melepas pengisi daya.
6. Pastikan letak kabel sudah aman agar tidak terinjak, menyebabkan tersandung, atau rentan rusak atau tertekan.
7. Gunakan hanya pengisi daya yang disertakan saat melakukan pengisian daya pada bor Anda. Penggunaan pengisi daya lainnya dapat merusak bor atau menyebabkan kondisi berbahaya.
8. Gunakan hanya satu pengisi daya saat melakukan pengisian daya.
9. Jangan coba membuka pengisi daya atau bor. Tidak ada komponen yang dapat diservis oleh pelanggan di dalamnya. Kembalikan ke pusat layanan resmi Black & Decker.

10. JANGAN bakar kemasan bor atau baterai sekalipun rusak parah atau aus sama sekali. Baterai dapat meledak jika terbakar.
11. Jangan membakar baterai. Baterai dapat meledak jika terbakar. Kebocoran kecil cairan dari sel baterai dapat terjadi dalam kondisi penggunaan, pengisian daya, atau suhu ekstrem. Kondisi ini tidak mengindikasikan adanya kegagalan. Namun, jika segel luar rusak dan kebocoran ini mengenai kulit Anda:
 - a. Segera cuci dengan sabun dan air.
 - b. Netralisir dengan asam ringan seperti air jeruk atau cuka.
 - c. Jika cairan baterai masuk ke mata Anda, segera bilas dengan air bersih selama minimal 10 menit dan segera minta bantuan medis.

Catatan Medis: Cairan mengandung 25-35% larutan kalium hidroksida.

PENGEBORAN

1. Jangan menyentuh bagian logam bor saat mengebor atau menyekrup di tempat yang dekat dengan kabel yang bertegangan listrik.
2. Jangan mengunci alat pada posisi **ON (NYALA)** saat melakukan pengeboran dengan tangan. Baca "**Petunjuk Pengoperasian-Sakelar**".
3. Pegang bor dengan erat untuk mengendalikan kerja putaran bor.
4. Saat memasang aksesoris di gagang gerak, kencangkan gagang tanpa kunci dengan kuat menggunakan tangan.

⚠ Peringatan! Bor mungkin berhenti memutar (jika kelebihan beban atau digunakan dengan tidak benar). Selalu antisipasi berhenti memutarnya bor. Pegang bor dengan kuat untuk mengendalikan kerja putar bor (**Gbr. 2**) dan hindari hilangnya kendali yang dapat menyebabkan cedera. Jika bor berhenti memutar, segera lepaskan pemicu dan cari penyebab berhenti memutarnya bor sebelum memulai kembali.

MENGISI DAYA PADA PAKET DAYA

Baterai di paket daya Anda tidak sepenuhnya berupa pengisi daya di pabrik. Sebelum mencoba mengisi daya pada paket daya, baca semua "**Petunjuk Keselamatan**" secara menyeluruh.

Pengisi daya 5-7 jam dirancang menggunakan daya rumah tangga standar.

1. Tempatkan tuas kendali sakelar di posisi **OFF (MATI)** tengah (**Gbr. A, 2**) dan lepaskan paket daya dari alat.
2. Colokkan pengisi daya ke stopkontak standar apa pun.
3. Masukkan paket daya ke pengisi daya dan biarkan mengisi selama 5-7 jam.
4. Lepaskan paket dari pengisi daya dan taruh kembali di alat.

Catatan Pengisian Daya Penting

1. Setelah penggunaan normal, bor Anda harus terisi daya penuh dalam 5-7 jam atau kurang. Bor Anda dikirimkan dari pabrik dalam kondisi tanpa terisi daya. Sebelum mencoba menggunakannya, bor harus diisi daya selama setidaknya 3 jam.
2. **JANGAN** mengisi daya pada paket daya dalam suhu udara di bawah 40 ° F atau di atas 105 ° F. Peringatan ini penting dan akan mencegah kerusakan serius pada paket daya. Masa pakai terlama dan kinerja terbaik bisa didapatkan jika paket daya diisi daya pada saat suhu udara sekitar 75° F.

3. Sewaktu mengisi daya, pengisi daya dapat mengeluarkan bunyi dengung dan menjadi hangat untuk disentuh. Kondisi ini normal dan tidak menunjukkan adanya masalah.
4. Jika paket daya tidak terisi daya dengan benar—(1) Periksa arus pada stopkontak dengan mencolokkan lampu atau alat lainnya. (2) Periksa apakah stopkontak terhubung ke sakelar lampu yang mematikan daya saat Anda mematikan lampu. (3) Pindahkan pengisi daya dan paket daya ke suhu udara sekitar 40° F hingga 105° F. (4) Jika stopkontak dan suhu dalam kondisi tepat dan Anda tidak mendapatkan pengisian daya yang tepat, bawa atau kirim paket daya dan pengisi daya ke pusat servis Black & Decker setempat Anda.
5. Paket daya harus diisi ulang daya saat gagal menghasilkan daya yang cukup pada pekerjaan yang mudah dilakukan sebelumnya. **JANGAN LANJUTKAN** menggunakan bor dengan paket daya yang dalam kondisi habis.
6. Untuk memperpanjang masa pakai paket daya, hindari meninggalkan paket daya pada pengisian daya selama lebih dari 5-7 jam. Meskipun pengisian daya yang berlebihan tidak menjadi perhatian keselamatan, namun secara signifikan dapat mengurangi masa pakai paket daya secara keseluruhan.
7. Saat baterai dimasukkan ke pengisi daya, lampu "**Indikator Pengisian Daya**" warna merah akan menyala yang menunjukkan bahwa terdapat kontak antara baterai dengan pengisi daya. Lampu akan tetap menyala selama baterai berada di pengisi daya dan pengisi daya dicolokkan ke stopkontak yang bekerja. Lampu ini **TIDAK AKAN** berkedip, mati, atau berubah menjadi warna yang berbeda ketika siklus pengisian daya selesai.

PENGUNAAN

⚠ Peringatan! Untuk mengurangi risiko cedera, baca, pahami, serta ikuti petunjuk dan peringatan sebelum Anda menggunakan alat ini.

Sakelar dan Tombol Kendali

Tombol kendali maju/mundur menentukan arah alat dan juga berfungsi sebagai tombol pengunci (**Gbr. A**).

- ▶ Untuk memilih rotasi maju, lepaskan sakelar pemicu dan tekan tombol kendali maju/mundur.
- ▶ Untuk memilih rotasi mundur, tekan tombol kendali maju/mundur ke arah berkebalikan. Posisi tengah tombol kendali mengunci alat dalam posisi mati. Saat mengubah posisi tombol kendali, pastikan pemicu sudah dilepaskan.

Catatan: Saat pertama kali alat dijalankan setelah mengubah arah rotasi, Anda mungkin mendengar bunyi klik saat alat mulai bekerja. Ini normal dan tidak menunjukkan adanya masalah.

Setelan Kopel

- ▶ Untuk menyetel kopel alat, putar bantalan kopel yang dapat disesuaikan searah jarum jam sesuai kebutuhan.
- ▶ Posisi ditandai di sekitar bantalan, dan semakin tinggi jumlahnya, semakin tinggi pula kopelnya.
- ▶ Setiap klik searah jarum jam berarti peningkatan kopel yang dihasilkan. Posisi **3** adalah modus bor dan ditandai dengan gambar mata bor. Dalam posisi ini kopling tidak akan beroperasi. Cara ini memungkinkan pengeboran / pengobengan untuk pekerjaan berat.

Pengoperasian Gagang Tanpa Kunci Gagang lubang kunci gagang Ganda

- ▶ Untuk memasang aksesoris, pegang setengah bagian belakang gagang dengan satu tangan dan gunakan tangan Anda yang lain untuk memutar setengah bagian depannya berlawanan arah jarum jam.
- ▶ Masukkan mata bor atau aksesoris lainnya sepenuhnya ke gagang, lalu kencangkan dengan memegang setengah bagian belakang gagang dan memutar bagian depannya searah jarum jam sebagaimana dilihat dari ujung gagang gerak.

BOR

- ▶ Gunakan hanya mata bor yang tajam.
- ▶ Sangga dan kencangkan material kerja dengan benar, sebagaimana dijelaskan dalam "Petunjuk Keselamatan".
- ▶ Gunakan peralatan keselamatan yang tepat dan diperlukan, sebagaimana dijelaskan dalam petunjuk keselamatan.
- ▶ Amankan dan jaga area kerja, sebagaimana dijelaskan dalam petunjuk keselamatan.
- ▶ Jalankan bor dengan sangat lambat, menggunakan tekanan ringan, hingga lubang mulai cukup menjaga mata bor tetap meluncur melewati lubang itu.
- ▶ Selalu beri penekanan dalam garis lurus dengan mata bor. Gunakan cukup tekanan untuk menjaga agar mata bor tidak melencong, namun jangan terlalu kuat sampai motor macet atau mata bor rusak.
- ▶ Pegang bor dengan erat untuk mengendalikan kerja putarannya.
- ▶ Jangan mengeklik pemicu berulang kali untuk berusaha menyalakan bor yang macet. Ini dapat menyebabkan kerusakan pada bor.
- ▶ Minimalkan risiko kemacetan melalui terobosan dengan mengurangi tekanan dan mengebor secara perlahan melalui bagian terakhir dari lubang.
- ▶ Jaga agar motor tetap berjalan sambil menarik mata bor keluar dari lubang yang dibor. Ini akan membantu mengurangi kemacetan.
- ▶ Gunakan pelumas pemotong saat mengebor logam. Kecuali untuk besi tuangan dan kuningan yang harus dibor kering. Pelumas yang bekerja paling baik adalah minyak untuk pemotongan logam bersulfur. Atau minyak lemak babi.
- ▶ Pastikan sakelar menyalakan dan mematikan bor.

⚠ **Peringatan!** Sangatlah penting untuk menyangga material kerja dengan benar dan memegang bor dengan kuat untuk mencegah hilangnya kendali yang dapat menyebabkan cedera diri.

PEMELIHARAAN

Alat listrik ini telah dirancang untuk penggunaan jangka panjang dengan pemeliharaan minimal. Kelanjutan hasil pengoperasian yang memuaskan tergantung pada pemeliharaan alat yang benar serta pembersihan yang teratur.

⚠ **Peringatan!** Sebelum melakukan perawatan apa pun, matikan alat dan cabut stekernya.

- ▶ Bersihkan celah-celah ventilasi alat Anda secara berkala menggunakan sikat lembut atau kain kering.
- ▶ Bersihkan kerangka motor secara teratur dengan menggunakan kain bersih yang lembap. Jangan gunakan bahan pembersih abrasif atau pembersih berbahan dasar larutan apa pun.
- ▶ Jangan sampai bagian dalam alat kemasukan air; jangan pernah rendam komponen alat dalam cairan.

⚠ **Penting!** Untuk memastikan **KESELAMATAN** dan **KEANDALAN** produk, perbaikan, pemeliharaan, serta penyesuaian harus dilakukan oleh pusat servis resmi atau perusahaan servis lainnya yang berkualifikasi, dengan selalu menggunakan komponen pengganti yang sama persis.

MELINDUNGI LINGKUNGAN



Pengumpulan terpisah. Produk ini tidak boleh dibuang bersama limbah rumah tangga biasa. Jika produk Black & Decker Anda perlu diganti, atau tidak lagi digunakan, jangan buang bersama sampah rumah tangga. Pisahkan pengumpulan produk ini.



Pengumpulan produk dan kemasan bekas secara terpisah memungkinkan material untuk didaur ulang dan digunakan lagi. Penggunaan kembali bahan yang didaur ulang akan membantu mencegah pencemaran lingkungan serta mengurangi kebutuhan akan bahan baku. Undang-undang setempat mungkin memfasilitasi pengumpulan produk-produk elektrik terpisah dari sampah rumah tangga, di tempat pembuangan sampah kota atau oleh pedagang ritel pada saat Anda membeli produk baru.

INFORMASI LAYANAN

Black & Decker menawarkan jaringan lengkap milik perusahaan dan lokasi servis resmi. Semua Pusat Layanan Black & Decker memiliki staf terlatih agar dapat memberikan layanan alat listrik yang efisien dan andal kepada konsumen. Untuk informasi lebih lanjut tentang pusat servis resmi kami dan jika Anda membutuhkan informasi teknis, perbaikan, atau penggantian komponen pabrik asli, hubungi kantor Black & Decker di lokasi terdekat Anda atau kunjungi kami di www.BlackandDecker.com.

ไซควง/สว่านไร้สายขนาด 10 มม. รุ่น CD121K และ CD 961

ข้อมูลด้านเทคนิค

ข้อมูลจำเพาะ:	CD121K	CD961
แบตเตอรี่	12V	9.6V
เครื่องชาร์จ	B1 XD	JDA-14 JDA-12 BS
แรงดันไฟเข้าเครื่องชาร์จ	B1 XD	220-230V 230-240V
แรงดันไฟออกเครื่องชาร์จ (แรงดันไฟฟ้า) กระแสไฟออกเครื่องชาร์จ (กระแสไฟฟ้า)	13V 450mA	11V 500mA
ขนาดตัวจับดอกสว่าน	10mm	10mm
เวลาชาร์จไฟ	5-7 ชั่วโมง	5-7 ชั่วโมง

อย่านำผลิตภัณฑ์นี้กลับไปที่ร้านค้า ให้ติดต่อสำนักงาน Black & Decker ใกล้บ้านหรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตที่ใกล้ที่สุดก่อน

กฎความปลอดภัยทั่วไป

⚠ คำเตือน โปรดอ่านและทำความเข้าใจคำแนะนำทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและข้อปฏิบัติเหล่านี้อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต เกิดอัคคีภัย และ/หรือบาดเจ็บสาหัสได้

เก็บรักษาคำแนะนำเหล่านี้ไว้



คำแนะนำด้านความปลอดภัย
คำเตือนเพื่อความปลอดภัยสำหรับการใช้เครื่องมือไฟฟ้าทั่วไป

คำเตือน โปรดอ่านคำเตือนและข้อปฏิบัติเพื่อความปลอดภัยทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำแนะนำเหล่านี้อาจทำให้เกิดไฟดูด เกิดเพลิงไหม้และ/หรือบาดเจ็บสาหัสได้

โปรดเก็บรักษาคำเตือนและข้อปฏิบัติทั้งหมดนี้ไว้เพื่อการอ้างอิงในภายหลัง คำว่า “เครื่องมือไฟฟ้า” ในคำเตือนทั้งหมดที่แสดงไว้ข้างล่าง หมายถึงเครื่องมือไฟฟ้า (แบบมีสาย) ที่ทำงานด้วยแหล่งจ่ายไฟหลัก หรือเครื่องมือไฟฟ้า (แบบไร้สาย) ที่ทำงานด้วยแบตเตอรี่

- ความปลอดภัยในบริเวณที่ทำงาน
 - รักษาความสะอาดและจัดให้มีแสงสว่างเพียงพอในบริเวณที่ทำงาน บริเวณที่มีมืดและมีของวางระเกะระกะทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
 - ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้าในบริเวณที่อาจเกิดการระเบิด เช่น ในสถานที่ที่มีของเหลว แก๊ส หรือฝุ่นผงที่มีคุณสมบัติไวไฟ เครื่องมือไฟฟ้าจะทำให้เกิดประกายไฟที่อาจทำให้เกิดลอสองไฟหรือเปลวไฟขึ้นได้
 - ระวังไม่ให้เด็กเล็กและคนเดินผ่านไปมาเข้าใกล้ในขณะที่ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า สิ่งรอบๆ อาจทำให้คุณเสียสมาธิได้
- ความปลอดภัยทางไฟฟ้า
 - ปลั๊กไฟของเครื่องต้องเป็นชนิดเดียวกับกับเต้ารับ ห้ามดัดแปลงปลั๊กเด็ดขาด ห้ามใช้ปลั๊กอะแดปเตอร์ใดๆ กับเครื่องมือไฟฟ้าที่ต่อสายดิน (ลงกราวด์) ปลั๊กที่ไม่มีการดัดแปลงและเต้ารับชนิดเดียวกันจะช่วยลดความเสี่ยงจากการถูกไฟดูด

- หลีกเลี่ยงการสัมผัสพื้นผิวที่ต่อสายดินหรือลงกราวด์ เช่น ท่อเครื่องทำความร้อน เตาหุงต้ม และตู้เย็น มีความเสี่ยงเพิ่มขึ้นที่จะถูกไฟดูดหากร่างกายเป็นสื่อเชื่อมต่อดิน
 - อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าถูกฝนหรือเปียกน้ำ น้ำที่เข้าเครื่องมือไฟฟ้าจะทำให้มีความเสี่ยงในการถูกไฟดูดเพิ่มขึ้น
 - ห้ามใช้สายไฟผิดวัตถุประสงค์ ห้ามใช้สายไฟเพื่อการท้าว ดึงหรือถอดปลั๊กเครื่องมือไฟฟ้า เก็บสายไฟให้พ้นจากความร้อน น้ำมัน ของมีคม หรือ ชิ้นส่วนที่กำลังเคลื่อนที่ สายไฟที่ชำรุดหรือพันกันเป็นการเพิ่มความเสียหายจากการถูกไฟดูด
 - เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้านอกอาคาร ให้ใช้สายต่อพ่วงที่เหมาะสมสำหรับการใช้งานนอกอาคาร การใช้สายไฟที่เหมาะสมสำหรับการใช้งานนอกอาคารจะช่วยลดความเสี่ยงในการถูกไฟดูด
 - หากไม่สามารถหลีกเลี่ยงการใช้เครื่องมือไฟฟ้าในบริเวณที่ชื้นและได้ ให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันไฟฟ้าสะสม (RCD) การใช้ RCD จะเป็นการลดความเสี่ยงจากการถูกไฟดูด
หมายเหตุ: คำว่า “อุปกรณ์ป้องกันกระแสไฟฟ้ารั่ว (RCD)” สามารถแทนที่ด้วย “เครื่องตัดกระแสไฟฟ้ารั่วลงดิน (GFCI)” หรือด้วย “เบรกเกอร์กันไฟฟ้ารั่วลงดิน (ELCB)”
- ความปลอดภัยส่วนบุคคล
 - ตื่นตัวและมีสมาธิกับสิ่งที่คุณกำลังทำ พร้อมใช้สามัญสำนึกเมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้า ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้าในขณะที่คุณกำลังเหนื่อยหรือได้รับอิทธิพลจากยา แอลกอฮอล์ หรือการรักษาบางอย่าง การขาดความระมัดระวังในการใช้เครื่องมือไฟฟ้าแม้ชั่วขณะหนึ่งอาจทำให้บาดเจ็บสาหัสได้
 - ใช้อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล สวมอุปกรณ์ป้องกันดวงตาเสมอ อุปกรณ์ป้องกัน เช่น หน้ากากกันฝุ่น รองเท้านิรภัยกันลื่น หมวกนิรภัย หรืออุปกรณ์ป้องกันเสียงดังสำหรับสภาพที่เหมาะสมจะช่วยลดอาการบาดเจ็บส่วนบุคคล
 - ป้องกันเครื่องเปิดทำงานโดยไม่ตั้งใจ สวิตช์ต้องอยู่ในตำแหน่งปิดก่อนเสียบปลั๊กของเครื่องเข้ากับแหล่งจ่ายไฟและ/หรือแบตเตอรี่ หรือก่อนจะยกหรือท้าวเครื่องมือ การยกเครื่องมือไฟฟ้าในขณะที่นิ้วอยู่ที่สวิตช์ หรือใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่สวิตช์เปิดอยู่ อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
 - ถอดกุญแจปรับแต่งหรือประแจออกก่อนเปิดสวิตช์เครื่องมือไฟฟ้า ประแจหรือกุญแจที่เสียบค้างอยู่ในชิ้นส่วนที่หมุนได้ของเครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้
 - ห้ามยื่นแขนขณะใช้เครื่อง ควรวินในท่าที่เหมาะสมและสมดุลตลอดเวลา เพื่อช่วยในการควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าได้ดียิ่งขึ้นในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด
 - แต่งกายให้เหมาะสม ห้ามสวมเสื้อผ้าหลวมหรือใส่เครื่องประดับ รวบผม ชายเสื้อ และถุงมือให้ห่างจากชิ้นส่วนที่กำลังหมุน เสื้อผ้าที่หลวมหรือยาวรุ่มร่าม เครื่องประดับ หรือผมที่ยาวอาจเข้าไปพันกับชิ้นส่วนที่กำลังหมุน
 - หากมีอุปกรณ์สำหรับคุณและเก็บฝุ่น ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เชื่อมต่อและใช้งานอุปกรณ์นั้นอย่างเหมาะสม การใช้อุปกรณ์เหล่านี้จะช่วยลดอันตรายที่เกี่ยวข้องกับฝุ่นได้
 - การใช้และการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้า
 - เลือกใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกตัดตรงกับลักษณะการใช้งาน

ของคุณ เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องย่อมทำงานได้ดีกว่าและปลอดภัยกว่าในอัตราที่เครื่องมือได้รับการออกแบบมา

- ข) ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้าถ้าสวิตช์เปิดปิดเครื่องมือทำงาน เครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่สามารถควบคุมผ่านสวิตช์ได้ ถือว่ามีอันตรายและต้องซ่อม
- ค) ถอดปลั๊กของเครื่องมือไฟฟ้าออกจากแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือ ถอดชุดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือก่อนทำการปรับแต่ง เปลี่ยนอุปกรณ์เสริม หรือจัดเก็บ มาตรการเพื่อความปลอดภัยเชิงการป้องกันนี้จะช่วยลดความเสี่ยงในการเปิดเครื่องให้ทำงานโดยไม่ได้ตั้งใจ
- ง) เก็บเครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่ได้ใช้งานไว้ให้พ้นมือเด็ก และไม่อนุญาตให้บุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับเครื่องมือไฟฟ้าหรือคำแนะนำเหล่านี้ใช้เครื่องมือ เครื่องมือไฟฟ้าจะเป็นอันตรายหากอยู่ในมือผู้ใช้ที่ไม่มีความชำนาญ
- จ) บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้า ตรวจสอบส่วนที่บิดเบี้ยวและการติดขัดในส่วนที่เคลื่อนที่ได้ ชิ้นส่วนที่แตกหักและสภาพอื่นๆ ที่อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้า หากชำรุดเสียหาย ให้นำเครื่องมือไปส่งซ่อมก่อนนำมาใช้ อุบัติเหตุจำนวนมากเกิดจากการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้าไม่ดีพอ
- ฉ) ใช้เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์เสริมและชุดอุปกรณ์ต่างๆ ให้สอดคล้องกับคำแนะนำเหล่านี้ โดยพิจารณาถึงสภาพการทำงานและงานที่ทำเป็นสำคัญ การใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานอื่นนอกเหนือจากที่กำหนดไว้อาจทำให้เกิดอันตรายได้

5. การใช้และการดูแลรักษาแบตเตอรี่

- ก) ชาร์จแบตเตอรี่ด้วยเครื่องชาร์จที่ผู้ผลิตแนะนำเท่านั้น เครื่องชาร์จที่เหมาะสมกับชุดแบตเตอรี่แบบหนึ่งอาจทำให้เกิดไฟไหม้ได้ถ้านำมาใช้ร่วมกับชุดแบตเตอรี่อีกแบบหนึ่ง
- ข) ใช้เครื่องมือไฟฟ้าเฉพาะกับก้อนแบตเตอรี่ที่ออกแบบมาเป็นที่เศษเท่านั้น การใช้ก้อนแบตเตอรี่แบบอื่นอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บหรือเกิดไฟไหม้ได้

- ค) เมื่อไม่ได้ใช้ก้อนแบตเตอรี่ ให้เก็บออกห่างจากวัตถุอื่นๆ ที่เป็นโลหะ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กุญแจ เข็ม สกรู หรือวัตถุขนาดเล็กอื่นๆ ที่ห่างจากโลหะที่อาจทำให้เกิดการเชื่อมต่องานจากขั้วหนึ่งไปยังอีกขั้วหนึ่ง การลัดวงจรบริเวณขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดรอยไหม้หรือไฟไหม้ได้

- ง) เมื่ออยู่ในสภาวะที่เป็นอันตรายอาจมีของเหลวไหลออกจากแบตเตอรี่ โปรดหลีกเลี่ยงการสัมผัสกับของเหลวนี้ หากบังเอิญไปโดนเข้าให้ล้างด้วยน้ำสะอาด หากของเหลวกระเด็นเข้าตา ควรรีบไปพบแพทย์ ของเหลวที่ออกมาจากแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดอาการระคายเคืองหรือรอยไหม้ได้

6. การบริการ

- ก) ให้ช่างซ่อมที่มีความเชี่ยวชาญเป็นผู้ซ่อมเครื่องมือ และใช้อะไหล่ของแท้เท่านั้น ซึ่งจะช่วยรับประกันได้ว่าเครื่องมือไฟฟ้ายังมีความปลอดภัยอยู่

คำเตือนเรื่องความปลอดภัยของการใช้ส่วน

- ก) สวมใส่อุปกรณ์ป้องกันเสียงดังเมื่อทำงานเจาะกระแทก การเผชิญกับเสียงดังมาก อาจทำให้สูญเสียความสามารถในการได้ยิน

ข) ใช้มือจับเสริมหากให้มาพร้อมกับเครื่อง

การสูญเสียการควบคุมเครื่องมืออาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

- ค) จับเครื่องมือไฟฟ้าที่พื้นผิวส่วนที่ใช้จับซึ่งมีฉนวนป้องกันเท่านั้น เมื่อใช้งานเครื่องและอุปกรณ์เสริมสำหรับงานตัดอาจสัมผัสกับสายไฟที่ซ่อนอยู่ อุปกรณ์เสริมสำหรับงานตัดที่สัมผัสถูกสายไฟที่ “มีไฟฟ้า” อาจทำให้ส่วนที่เป็นโลหะที่ถูกสัมผัสของเครื่องมือไฟฟ้า “มีไฟฟ้า” และทำให้ผู้ใช้เครื่องถูกไฟดูดได้

ความปลอดภัยทางไฟฟ้า



คำเตือน! ถ้าสายไฟของตัวเครื่องชำรุดเสียหาย ต้องเปลี่ยนโดยผู้ผลิต ศูนย์บริการของ Black & Decker ที่ได้รับอนุญาต หรือบุคคลที่ผ่านการรับรองเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายหรือการบาดเจ็บที่อาจเกิดขึ้นได้ หากผู้เปลี่ยนสายไฟของตัวเครื่องเป็นบุคคลที่มีคุณสมบัติเทียบเท่า แต่ไม่ได้รับอนุญาตจาก Black & Decker การรับประกันจะถือเป็นโมฆะ

ป้ายสัญลักษณ์บนเครื่องมือ

ป้ายบนเครื่องมือของคุณอาจมีสัญลักษณ์ต่อไปนี้

	อ่านคู่มือการใช้งาน	V โวลต์	 โครงสร้าง
	ใช้เครื่องป้องกันตา	A แอมแปร์	ชั้น II	
	ใช้เครื่องป้องกันหู	Hz เฮิรตซ์	 ชั่วดิน
		W วัตต์	 สัญลักษณ์เตือนความปลอดภัย
		Min นาที		
		~ ไฟกระแสสลับ		
		== ไฟกระแสตรง		
		n ₀ ความเร็วขณะไม่มีภาระโหลด		.../min รอบการหมุนหรือรอบการทำงานต่อนาที

คำเตือนและคำแนะนำด้านความปลอดภัย

การชาร์จไฟ

1. คู่มือนี้ประกอบด้วยคำแนะนำด้านการใช้งานและความปลอดภัยที่สำคัญ
2. ก่อนใช้งานเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ โปรดอ่านคำแนะนำและสัญลักษณ์เตือนทั้งหมดบน (1) เครื่องชาร์จแบตเตอรี่ และ (2) BATTERY, AND (3) ผลิตภัณฑ์ที่ใช้แบตเตอรี่

ข้อควรระวัง! เพื่อลดความเสี่ยงของการบาดเจ็บ โปรดใช้ชุดแบตเตอรี่ของ Black & Decker เท่านั้น แบตเตอรี่ชนิดอื่นๆ อาจระเบิดเป็นเหตุให้เกิดการบาดเจ็บและความเสียหายได้

3. อย่าให้เครื่องชาร์จถูกฝนหรือหิมะ
4. การใช้อุปกรณ์ยึดติดที่ Black & Decker ไม่ได้แนะนำหรือจำหน่ายอาจมีความเสี่ยงที่จะเกิดไฟไหม้ ไฟดูด หรือทำให้บาดเจ็บได้
5. เวลาถอดเครื่องชาร์จออกควรดึงที่ตัวปลั๊กแทนการดึงที่สายไฟ เพื่อลดความเสี่ยงต่อการชำรุดเสียหายของปลั๊กเสียบและสายไฟ
6. รมีกระแสไฟไม่มีสายไฟอยู่ในตำแหน่งที่จะถูกเหยียบ เตะ สะดุดมีจะนั้นอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงหรือความเสียหายหรือความตึงเครียดขึ้นได้
7. เวลาชาร์จไฟส่วนให้ใช้เฉพาะเครื่องชาร์จที่ให้มาเท่านั้น การใช้

เครื่องชาร์จอื่นๆ อาจทำให้ส่วนเสียหายหรือมีสภาพที่เป็นอันตรายได้

8. เวลาชาร์จให้ใช้เครื่องชาร์จเพียงเครื่องเดียวเท่านั้น
9. ห้ามแกะเปิดเครื่องชาร์จหรือตัวส่วน ภายในอุปกรณ์ทั้งสองไม่มีชิ้นส่วนใดที่ลูกค้าสามารถซ่อมแซมเองได้ ให้นำกลับไปยังศูนย์บริการ Black & Decker ที่ได้รับอนุญาต
10. ห้ามเผาแบตเตอรี่แม้ว่าแบตเตอรี่นั้นจะได้รับความเสียหายอย่างร้ายแรงหรือใช้งานจนหมดเกลี้ยงแล้วก็ตาม แบตเตอรี่สามารถระเบิดได้ในเปลวไฟ
11. ห้ามเผาแบตเตอรี่ แบตเตอรี่สามารถระเบิดได้ในเปลวไฟอาจมีของเหลวรั่วไหลออกจากเซลล์แบตเตอรี่ได้จากการใช้งาน การชาร์จ หรือสภาพอุณหภูมิที่สูงเกินไป นิโมโซการบ่งชี้ถึงความผิดปกติ อย่างไรก็ตาม หากมีอาการนอกแตกและการรั่วไหลนี้สัมผัสโดนผิวหนังของคุณ ให้
 - ก) ล้างด้วยสบู่และน้ำโดยเร็ว
 - ข) แก้พิษด้วยการรดอ่อนๆ เช่น น้ำมะนาวหรือน้ำส้มสายชู
 - ค) หากเข้าตา ให้ล้างด้วยน้ำสะอาดอย่างน้อยสิบนาทีแล้วรีบไปพบแพทย์ทันที

หมายเหตุทางการแพทย์: ของเหลวนี้อาจเป็นสารละลายไฮดรอกไซด์ 25-35%

การเจาะ

1. ห้ามสัมผัสกับชิ้นส่วนที่เป็นโลหะใดๆ เวลาเจาะหรือขันนอตในบริเวณที่อยู่ใกล้กับสายไฟที่มีไฟฟ้าอยู่
2. ห้ามล็อกเครื่องมือไว้ที่ เปิด เวลาเจาะด้วยมือ โปรดดูที่ “คำแนะนำการใช้งาน - สวิตช์”
3. จับส่วนให้มันเพื่อความควบคุมการสับตัวของส่วน
4. เวลาติดอุปกรณ์เสริมเข้ากับตัวจับดอกส่วน ให้ขันตัวจับดอกส่วนแบบไม่ใช้จำปาให้แน่น

⚠ คำเตือน: ส่วนอาจค้าง (หากใช้งานหนักเกินไปหรือผิดวิธี) ทำให้เกิดการสับได้ ให้คาดว่าเครื่องจะค้างไว้เสมอ จับตัวส่วนให้มันเพื่อความควบคุมการสับ (รูปที่ 2) และไม่มีสูญเสียการควบคุมซึ่งอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้ หากเกิดการเครื่องค้างขึ้น ให้ปล่อยโกทันทันทีและแล้วหาสาเหตุที่ทำให้เครื่องค้างก่อนจะเริ่มใช้งานต่อ

การชาร์จชุดแบตเตอรี่

แบตเตอรี่ในชุดแบตเตอรี่ของคุณไม่ได้ชาร์จมาเต็มจากโรงงานก่อนนำไปชาร์จให้อ่าน “คำแนะนำด้านความปลอดภัย” ทั้งหมดอย่างละเอียดก่อน

การชาร์จ 5-7 ชั่วโมงออกมาเพื่อใช้กำลังไฟบ้านมาตรฐาน

1. ดันก้านควบคุมสวิตช์ไปที่ตำแหน่ง ปิด ตรงกลาง (รูป A, 2) แล้วถอดชุดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือ
2. เสียบปลั๊กเครื่องชาร์จเข้ากับเต้าเสียบ
3. ใส่ชุดแบตเตอรี่เข้าไปในเครื่องชาร์จแล้วทิ้งไว้ 5-7 ชั่วโมง
4. ถอดชุดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องชาร์จแล้วใส่กลับเข้าไปในเครื่องมือ

หมายเหตุการชาร์จไฟที่สำคัญ

1. หลังการใช้งานปกติ ส่วนของคุณควรชาร์จไฟได้เต็มภายใน 5-7 ชั่วโมงหรือน้อยกว่านั้น ส่วนของคุณถูกส่งออกจากโรงงานในสภาพที่ยังไม่ได้ชาร์จไฟ ก่อนนำไปใช้งาน ต้องชาร์จไฟให้ส่วนอย่างน้อยสามชั่วโมง
2. ห้ามชาร์จแบตเตอรี่ในอุณหภูมิที่ต่ำกว่า 5°C หรือสูงกว่า 40°C นี่เป็นสิ่งสำคัญและจะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดความเสียหายร้ายแรงกับแบตเตอรี่ได้ การชาร์จแบตเตอรี่ที่อุณหภูมิ 24°C จะให้อายุการใช้งานที่ยาวนานและประสิทธิภาพการทำงานที่ดีที่สุด
3. เครื่องชาร์จอาจส่งเสียงเบาๆ และสัมผัสแล้วรู้สึกอุ่นได้ในขณะชาร์จไฟ นี่เป็นสภาพปกติของเครื่องมือและไม่ได้แสดงว่าเครื่องเกิดปัญหาแต่อย่างใด
4. หากแบตเตอรี่ไม่ชาร์จไฟตามปกติ ให้ (1) ตรวจสอบกระแสไฟฟ้าที่ตัวรับด้วยการนำโคมไฟหรือเครื่องใช้ไฟฟ้ายื่นๆ มาเสียบดู (2) ตรวจสอบดูว่าตัวรับเชื่อมต่อกับสวิตช์ไฟว่าดับไฟเวลาคุณดับไฟได้หรือไม่ (3) ย้ายเครื่องชาร์จและชุดแบตเตอรี่ไปในบริเวณที่มีอุณหภูมิระหว่าง 5-40°C (4) หากตัวรับและอุณหภูมิปกติแล้วคุณยังไม่สามารถชาร์จไฟตามปกติได้ ให้นำหรือส่งชุดแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จของคุณไปยังศูนย์บริการ Black & Decker ใกล้บ้าน
5. ควรชาร์จแบตเตอรี่ใหม่เมื่อไม่สามารถจ่ายพลังงานที่เพียงพอสำหรับการทำงานที่ก่อนหน้านี้เคยทำได้ง่ายๆ ห้ามใช้งานส่วนและแบตเตอรี่ในสภาพที่ไม่มีประจุต่อไป
6. ให้หลีกเลี่ยงการชาร์จทิ้งไว้นานเกินกว่า 5-7 ชั่วโมงเพื่อยืดอายุการใช้งานของชุดแบตเตอรี่ ถึงแม้การชาร์จไฟเกินจะไม่ใช้ข้อกังวลด้านความปลอดภัย แต่ก็สามารถลดอายุการใช้งานโดยรวมของแบตเตอรี่ลงได้อย่างมาก
7. เมื่อใส่แบตเตอรี่เข้าไปในเครื่องชาร์จ ไฟ “แสดงสถานะการชาร์จ” สีแดงจะติดเพื่อระบุว่ามีการสัมผัสกันระหว่างเครื่องชาร์จและแบตเตอรี่อยู่ ไฟจะติดอยู่จนขึ้นโปตลอดที่แบตเตอรี่ยังอยู่ในเครื่องชาร์จ และเครื่องชาร์จยังเสียบปลั๊กที่มีไฟไว้ ไฟจะไม่กะพริบ ดับ หรือเปลี่ยนเป็นสีอื่นเมื่อชาร์จไฟเต็ม

การใช้งาน

⚠ คำเตือน: โปรดอ่าน ทำความเข้าใจ และปฏิบัติตามคำแนะนำและคำเตือนก่อนนำเครื่องมือไปใช้เพื่อลดความเสี่ยงในการเกิดการบาดเจ็บ

สวิตช์และปุ่มควบคุม

ปุ่มควบคุมการเดินหน้า/ถอยหลังจะควบคุมทิศทางการทำงานของเครื่องมือ รวมทั้งทำหน้าที่เป็นปุ่มลอคอีกด้วย (รูป A)

- ▶ หากต้องการเลือกการหมุนไปข้างหน้า ให้ปล่อยโกและกดปุ่มควบคุมการเดินหน้า/ถอยหลัง
- ▶ เมื่อต้องการเลือกการถอยหลัง ให้ดันปุ่มควบคุมเดินหน้า/ถอยหลังไปในทิศทางตรงกันข้าม ตำแหน่งกลางของปุ่มควบคุมจะเป็นการลอคเครื่องมือให้อยู่ในตำแหน่งปิดการทำงาน เมื่อจะเปลี่ยนตำแหน่งปุ่มควบคุม ต้องแน่ใจว่าปล่อยสวิตซ์การทำงานแล้ว

หมายเหตุ: คุณอาจได้ยินเสียงแกรกเมื่อเดินเครื่องครั้งแรกหลังเปลี่ยนทิศทางการหมุน นี่เป็นสภาพปกติของเครื่องเครื่องมือและไม่ได้แสดงว่าเครื่องเกิดปัญหาแต่อย่างใด

การตั้งค่าแรงบิด

- ▶ ในการตั้งค่าแรงบิดของเครื่องมือ ให้หมุนปlockปรับแรงบิดที่ปรับได้ไปตามเข็มนาฬิกาตามที่ต้องการ
- ▶ มีการทำเครื่องหมายบอกตำแหน่งไว้รอบปlockโดยตัวเลขยิ่งสูง แรงบิดยิ่งมาก
- ▶ เสี่ยงกรีกแต่ละครั้งของการหมุนตามเข็มนาฬิกาหมายถึงการเพิ่มของแรงบิดที่จะเกิดขึ้น ตำแหน่งที่ 2 เป็นโหมดสว่างและทำเครื่องหมายไว้ด้วยรูปดอกสว่าง คลัตช์จะไม่ทำงานที่ตำแหน่งนี้ ทำให้สามารถใช้งานการเจาะ/ขันน็อตสำหรับงานหนักได้

การใช้งานตัวจับดอกสว่างแบบไม่ใช้จำปา ปlockตัวจับสองชั้น

- ▶ ในการติดอุปกรณ์เสริม ให้ใช้มือข้างหนึ่งจับตัวจับดอกสว่างครึ่งหลังไว้ แล้วใช้มืออีกข้างหมุนตัวจับครึ่งหน้าไปในทิศทางเข็มนาฬิกา
- ▶ ใส่ดอกสว่างหรืออุปกรณ์เสริมอื่นๆ เข้าไปในตัวจับบนสุดและขันให้แน่นโดยจับตัวจับครึ่งหลังไว้แล้วบิดส่วนหน้าไปในทิศทางเข็มนาฬิกาเมื่อมองจากปลายด้านตัวจับ

ส่วน

- ▶ ใช้ดอกสว่างที่คมเท่านั้น
- ▶ หมุนและจับยึดชิ้นงานให้เหมาะสมตามที่ “คำแนะนำด้านความปลอดภัย” ระบุไว้
- ▶ ใช้อุปกรณ์รั้งยึดที่จำเป็นและเหมาะสมตามที่คำแนะนำด้านความปลอดภัยระบุไว้
- ▶ ป้องกันและรักษาสภาพพื้นที่ทำงานตามที่คำแนะนำด้านความปลอดภัยระบุไว้
- ▶ เดินเครื่องส่วนเข้าๆ ใช้แรงกดเพียงเล็กน้อยจนกว่ารูที่เจาะเริ่มลึกพอที่ดอกสว่างจะไม่ลื่นหลุดออกมา
- ▶ ออกแรงกดให้เป็นแนวเดียวกันกับดอกสว่าง ใช้แรงกดให้พอดอกสว่างยังเจาะเข้าไปได้ แต่ไม่มากจนทำให้มอเตอร์หยุดหมุนหรือจนดอกสว่างเบี้ยว
- ▶ จับส่วนให้มั่นเพื่อควบคุมการสับัด
- ▶ อย่ากดโกส่วางที่หยุดทำงานย้ำๆ เพื่อให้ส่วนเดินเครื่องอาจทำให้ส่วนเสียหายได้
- ▶ ลดการค้ำระหว่างการเจาะโดยลดแรงกดและค่อยๆ เจาะให้ทะลุผ่านช่วงสุดท้ายของรู
- ▶ ให้มอเตอร์ยังหมุนไว้ระหว่างการถอนดอกสว่างออกจากรูที่เจาะ การทำแบบนี้จะช่วยลดการติดได้
- ▶ ใช้สารหล่อลื่นสำหรับงานตัดขณะที่จะเจาะโลหะ ยกเว้นเหล็กหล่อและทองเหลืองที่ควรเจาะขณะแห้ง สารหล่อลื่นที่ใช้งานได้ดีที่สุดคือน้ำมันตัดที่ผสมสารซัลเฟอร์ หรือน้ำมันหมู
- ▶ ดูให้แน่ใจว่าสวิตซ์สั่งการปิดเปิดส่วนได้

⚠ คำเตือน! การรองรับชิ้นงานอย่างเหมาะสมและจับส่วนให้มั่นคงเป็นสิ่งสำคัญที่ช่วยป้องกันการสูญเสียการควบคุมซึ่งอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้

การบำรุงรักษา

เครื่องมือของคุณออกแบบมาเพื่อให้สามารถใช้งานได้ยาวนานต่อเนื่องโดยมีการบำรุงรักษาน้อยที่สุด การทำงานที่สร้างความพึงพอใจอย่างต่อเนื่องจะขึ้นอยู่กับการดูแลรักษาที่เหมาะสมและการทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอ

⚠ คำเตือน! ก่อนทำการบำรุงรักษาเครื่องมือ ให้ปิดสวิตซ์และถอดปลั๊กเครื่องมือทุกครั้ง

- ▶ ทำความสะอาดช่องระบายอากาศในเครื่องมือของคุณเป็นประจำโดยใช้แปรงขนอ่อนหรือผ้าแห้ง
- ▶ ทำความสะอาดตัวมอเตอร์เป็นประจำโดยใช้ผ้าชุบน้ำหมาดๆ ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนหรือมีส่วนผสมของตัวทำละลาย
- ▶ อย่าให้มีของเหลวใดๆ เข้าไปในเครื่องมือเด็ดขาด ห้ามจุ่มส่วนใดๆ ของเครื่องมือลงในของเหลวเด็ดขาด

⚠ ข้อสำคัญ! เพื่อรับประกันความปลอดภัยและความไว้วางใจได้ของผลิตภัณฑ์ การซ่อมแซม การบำรุงรักษาและการปรับตั้งต่างๆ จะต้องดำเนินการโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตหรือศูนย์บริการอื่นๆ ที่ผ่านการรับรองแล้ว โดยใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ของแท้เท่านั้น

การปกป้องสิ่งแวดล้อม



การเก็บรวบรวมแบบคัดแยก ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้รวมกับขยะในครัวเรือนปกติ หากเมื่อใดก็ตามที่จำเป็นต้องเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ BLACK & DECKER หรือถ้าเครื่องมือนี้ไม่เป็นประโยชน์อีกต่อไป อย่งทิ้งผลิตภัณฑ์นี้รวมกับขยะในครัวเรือน จัดการกับผลิตภัณฑ์นี้เพื่อให้พร้อมสำหรับการคัดแยกขยะ



การเก็บรวบรวมแบบคัดแยกสำหรับบรรจุภัณฑ์และผลิตภัณฑ์ที่ใช้แล้วทำให้สามารถรีไซเคิลวัสดุและนำมาใช้งานอีกครั้ง การนำวัสดุรีไซเคิลมาใช้ก็ครั้งจะช่วยป้องกันมลพิษต่อสิ่งแวดล้อมและลดความต้องการวัตถุดิบ ตามกฎระเบียบท้องถิ่นอาจมีการจัดเตรียมสถานที่สำหรับการเก็บรวบรวมแบบคัดแยกอุปกรณ์ไฟฟ้าที่ใช้ภายในครัวเรือนไว้ ณ แหล่งรับขยะของเทศบาล หรืออาจมีการรับอุปกรณ์ใช้แล้วจากผู้ค้าปลีกในกรณีที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์ชิ้นใหม่

ข้อมูลการบริการ

Black & Decker มีเครือข่ายแบบเต็มรูปแบบของศูนย์บริการทั้งของบริษัทเองและของศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต ที่ศูนย์บริการ Black & Decker ทุกแห่ง มีพนักงานที่ผ่านการฝึกอบรมเพื่อให้บริการเกี่ยวกับเครื่องใช้ไฟฟ้าอย่างมีประสิทธิภาพและเชื่อถือได้ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต และถ้าคุณต้องการคำแนะนำด้านเทคนิค การซ่อมแซม หรืออะไหล่จากโรงงาน โปรดติดต่อศูนย์ Black & Decker ใกล้บ้าน หรือเข้าไปที่เว็บไซต์ของเราได้ที่ www.BlackandDecker.com

MÁY KHOAN/MÁY VẠN VÍT DÙNG PIN CD121K CD961 10mm

Thông số kỹ thuật

Thông số kỹ thuật	CD121K	CD961
Pin	12V	9,6V
Bộ sạc	B1	JDA-14 JDA-12
	XD	JDA-14 BS JDA-12 BS
Điện áp đầu vào của bộ sạc	B1	220-230V 220-230V
	XD	230-240V 230-240V
Điện áp đầu ra	13V	11V
Nguồn điện ra	450mA	500mA
Công suất đầu máy khoan	10mm	10mm
Thời gian sạc	5-7hr	5-7hr

KHI SẢN PHẨM GẶP SỰ CỐ CẦN BẢO HÀNH, trước tiên hãy liên hệ với văn phòng của Black & Decker tại địa phương hoặc trung tâm bảo hành được ủy quyền gần nhất.

QUY TẮC AN TOÀN CHUNG

⚠ **Cảnh báo: Đọc kỹ và hiểu toàn bộ các hướng dẫn.** Nếu không tuân theo tất cả các hướng dẫn được liệt kê bên dưới có thể dẫn đến điện giật, cháy và/hoặc chấn thương nghiêm trọng.

LƯU LẠI HƯỚNG DẪN NÀY



HƯỚNG DẪN AN TOÀN

Cảnh báo Chung về An toàn Dụng cụ Điện cầm tay

Cảnh báo! Hãy đọc tất cả các cảnh báo và hướng dẫn về an toàn. Việc không tuân theo các cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể gây giật điện, cháy nổ và/hoặc chấn thương nghiêm trọng.

Giữ lại tất cả các cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo về sau. Thuật ngữ “dụng cụ điện cầm tay” trong phần cảnh báo chỉ dụng cụ chạy bằng điện nguồn (có dây điện) hoặc dụng cụ chạy bằng pin (không có dây điện).

1. An toàn tại Nơi Làm việc

- Khu vực làm việc phải sạch sẽ và đủ ánh sáng.** Những khu vực bừa bộn hoặc thiếu ánh sáng dễ gây tai nạn.
- Không vận hành dụng cụ điện cầm tay trong các môi trường dễ cháy nổ, như các môi trường có chất lỏng, khí hoặc bụi dễ cháy.** Dụng cụ điện cầm tay tạo ra các tia lửa điện có thể gây cháy bụi hoặc bốc khói.
- Không cho trẻ em và những người không liên quan lại gần khi đang vận hành dụng**

cụ điện cầm tay. Những lúc xao lãng có thể khiến bạn mất kiểm soát.

2. An Toàn Điện

- Phích cắm dụng cụ điện cầm tay phải vừa với ổ cắm. Không được sửa đổi phích cắm dưới bất kỳ hình thức nào. Không được sử dụng các phích cắm tiếp hợp với những dụng cụ điện cầm tay có nối đất.** Phích cắm nguyên gốc và ổ cắm phù hợp sẽ giảm nguy cơ bị điện giật.
- Tránh tiếp xúc với các bề mặt được nối đất như đường ống, lò sưởi, bếp nướng và tủ lạnh.** Nguy cơ bị điện giật sẽ cao hơn nếu cơ thể bạn nối đất.
- Không được để các dụng cụ điện cầm tay ngoài trời mưa hoặc ở nơi ẩm ướt.** Nước vào trong dụng cụ điện cầm tay sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- Không sử dụng dây điện vào các mục đích khác. Tuyệt đối không sử dụng dây điện để mang, kéo hoặc rút phích cắm dụng cụ điện cầm tay. Để dây điện cách xa nguồn nhiệt, dầu mỡ, các cạnh sắc hoặc các bộ phận chuyển động.** Dây điện bị hỏng hoặc bị vướng sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- Khi vận hành dụng cụ điện cầm tay ngoài trời, hãy sử dụng dây nối dài phù hợp để sử dụng ngoài trời.** Sử dụng dây điện phù hợp để sử dụng ngoài trời sẽ giảm nguy cơ bị điện giật.
- Nếu bắt buộc phải vận hành dụng cụ điện cầm tay ở nơi ẩm ướt, hãy sử dụng nguồn được bảo vệ bởi thiết bị ngắt mạch tự động (RCD).** Sử dụng RCD giảm nguy cơ bị điện giật.

Lưu ý: Thuật ngữ “Thiết bị ngắt mạch tự động (RCD)” có thể được thay thế bằng “Thiết bị ngắt mạch khi rò điện (GFCI)” hoặc bằng “Cầu dao chống rò điện đất (ELCB)”.

3. An toàn Cá nhân

- Hãy tập trung, chú ý vào những gì bạn đang làm và tỉnh táo khi vận hành dụng cụ điện cầm tay. Không được sử dụng dụng cụ điện cầm tay khi bạn đang mệt hoặc uống rượu bia, sử dụng ma túy hoặc chất kích thích.** Một khoảnh khắc mất tập trung trong khi vận hành dụng cụ điện cầm tay có thể dẫn đến chấn thương cá nhân nghiêm trọng.
- Sử dụng các thiết bị bảo hộ cá nhân. Luôn đeo kính bảo hộ.** Dụng cụ bảo hộ như mặt nạ hồng búi, giày chống trượt, mũ cứng, hoặc bảo vệ tai nếu được sử dụng ở những điều kiện phù hợp sẽ giảm các chấn thương cá nhân.

- c. **Tránh bật máy không chủ định.** Đảm bảo rằng công tắc ở vị trí tắt trước khi nối với nguồn điện và/hoặc pin, khi cầm hoặc mang dụng cụ. Việc cầm dụng cụ điện cầm tay khi ngón tay đặt vào công tắc hoặc sạc pin cho dụng cụ điện cầm tay khi công tắc đang bật có thể gây tai nạn
- d. **Hãy tháo hết khóa điều chỉnh hoặc cờ lê trước khi bật dụng cụ điện cầm tay.** Cờ lê hoặc khóa vẫn để ở bộ phận quay của dụng cụ điện cầm tay có thể dẫn đến chấn thương cá nhân.
- e. **Không được vói tay.** Hãy đứng ở tư thế thích hợp và luôn giữ thăng bằng. Điều đó giúp kiểm soát dụng cụ điện cầm tay tốt hơn trong các tình huống không thể lường trước.
- f. **Mặc quần áo phù hợp. Không mặc quần áo rộng hoặc đeo đồ trang sức.** Giữ cho tóc, quần áo và găng tay tránh xa khỏi các bộ phận chuyển động. Quần áo rộng, đồ trang sức hoặc tóc dài có thể bị mắc vào các bộ phận chuyển động.
- g. **Nếu các dụng cụ được cung cấp để nối các phương tiện hút hoặc gom bụi, hãy đảm bảo những dụng cụ này được nối và sử dụng đúng cách.** Sử dụng các thiết bị này có thể giảm các nguy cơ liên quan đến bụi.

4. Sử dụng và Bảo quản Dụng cụ Điện

- a. **Sử dụng dụng cụ điện phù hợp.** Sử dụng dụng cụ điện cầm tay phù hợp với mục đích của bạn. Dụng cụ điện cầm tay phù hợp sẽ giúp cho công việc tốt hơn và an toàn hơn theo đúng tốc độ được thiết kế.
- b. **Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay nếu công tắc không bật và tắt được.** Những dụng cụ điện cầm tay không điều khiển được bằng công tắc đều rất nguy hiểm và cần phải được sửa chữa.
- c. **Rút phích cắm dụng cụ điện cầm tay khỏi nguồn điện và/hoặc pin trước khi thực hiện điều chỉnh, thay phụ kiện hoặc cất giữ dụng cụ.** Các biện pháp an toàn phòng ngừa này giúp giảm nguy cơ vô tình khởi động dụng cụ điện cầm tay.
- d. **Bảo quản các dụng cụ điện cầm tay không sử dụng tránh xa tầm tay trẻ em và không cho phép những người không quen với dụng cụ điện cầm tay hoặc những hướng dẫn này vận hành dụng cụ điện cầm tay.** Dụng cụ điện cầm tay sẽ rất nguy hiểm khi được sử dụng bởi những người chưa được huấn luyện.
- e. **Bảo trì dụng cụ điện cầm tay.** Kiểm tra các bộ phận di chuyển xem có bị lắp lệch hoặc kẹt không, các bộ phận có bị vỡ không và bất kỳ tình trạng nào khác có thể ảnh

hưởng đến việc vận hành dụng cụ. Nếu dụng cụ điện cầm tay bị hỏng, hãy sửa chữa trước khi sử dụng. Rất nhiều tai nạn xảy ra do công tắc bảo trì các dụng cụ điện kém.

- f. **Sử dụng dụng cụ điện cầm tay, các phụ kiện và mũi khoan... theo các chỉ dẫn này, để ý đến các điều kiện làm việc và công việc cần thực hiện.** Sử dụng dụng cụ điện cầm tay sai mục đích có thể gây nguy hiểm.
- ### 5. Sử dụng và bảo quản pin
- a. **Chỉ sạc lại pin bằng bộ sạc do nhà sản xuất quy định.** Bộ sạc chỉ thích hợp cho một loại pin có thể tạo nguy cơ cháy khi được sử dụng với loại pin khác.
 - b. **Chỉ sử dụng dụng cụ điện cầm tay với các loại pin được chỉ định cụ thể.** Sử dụng các bộ pin khác có thể tạo nguy cơ bị chấn thương và nguy cơ cháy.
 - c. **Khi không sử dụng pin, để pin xa các vật dụng kim loại như kẹp giấy, tiền đồng, chìa khóa, đinh, vít, hay các vật dụng kim loại nhỏ khác có thể tạo kết nối từ cực này sang cực khác.** Trường hợp các cực của pin bị chạm mạch với nhau có thể gây hỏa hoạn.
 - d. **Khi quá lạm dụng, chất lỏng trong pin có thể sẽ trào ra; tránh tiếp xúc với chất này, Nếu vô tình tiếp xúc, hãy rửa sạch bằng nước.** Nếu chất lỏng dính vào mắt, tìm kiếm trợ giúp y tế. Dung dịch chảy từ pin có thể gây kích ứng hoặc bỏng da.

6. Bảo dưỡng

- a. **Hãy mang dụng cụ điện cầm tay đi bảo dưỡng bởi nhân viên bảo dưỡng có chuyên môn, chỉ sử dụng các phụ kiện thay thế chính hãng.** Điều này giúp đảm bảo độ an toàn của dụng cụ điện đó.

Cảnh báo an toàn với Máy khoan

- a. **Đeo thiết bị bảo hộ tai khi làm việc với máy khoan búa.**
Việc tiếp xúc với tiếng ồn có thể gây giảm thính lực.
- b. **Sử dụng tay cầm phụ, nếu được cung cấp kèm theo dụng cụ.** Việc mất khả năng kiểm soát có thể gây chấn thương cá nhân.
- c. **Chỉ cầm dụng cụ điện cầm tay ở phần bề mặt tay cầm cách điện khi thực hiện thao tác mà phụ kiện cắt có thể tiếp xúc với hệ thống dây điện chìm.** Phụ kiện cắt tiếp xúc với dây điện "có điện" có thể truyền điện cho các bộ phận kim loại hở của dụng cụ điện cầm tay và có thể khiến nhân viên vận hành bị điện giật









An Toàn Điện



Cảnh báo! Nếu dây nguồn bị hỏng thì phải được thay thế bởi nhà sản xuất được Trung tâm Dịch vụ Black & Decker ủy quyền hoặc bởi một cá nhân có chuyên môn thích hợp nhằm tránh gây hỏng hóc hay chấn thương. Nếu dây nguồn do một cá nhân có chuyên môn thích hợp thay thế nhưng không được Black&Decker ủy quyền thì bảo hành sẽ không còn hiệu lực.

Ký hiệu trên Máy

Nhãn hiệu trên dụng cụ của bạn có thể có những ký hiệu sau:

	Đọc kỹ Hướng dẫn Sử dụng	VVôn	Cấu tạo cách điện kép
	Sử dụng Kính bảo hộ	A Ampe	Dây nối đất
	Sử dụng Thiết bị Bảo vệ Tai	HzHertz	Biểu tượng cảnh báo an toàn
		WWatt		
		min phút		
		Động xoay chiều		
		Động một chiều	/phút.....Số vòng quay hoặc số lần qua lại trong một phút
		n_0Tốc độ định mức		

- Để làm giảm nguy cơ làm hỏng phích cắm và dây điện, khi ngắt kết nối bộ sạc nên cầm tay ở phần phích cắm, không nên kéo bằng dây điện.
- Phải đảm bảo dây điện nằm gọn gàng để tránh người khác dẫm lên dây, vướng vào dây hoặc làm hỏng hoặc làm căng dây.
- Khi sạc máy khoan, chỉ sử dụng lại sạc được cung cấp riêng cho máy. Việc sử dụng loại sạc khác có thể làm hỏng máy khoan hoặc gây ra những nguy hiểm.
- Khi sạc chỉ nên sử dụng một bộ sạc.
- Không nên cố mở bộ sạc hoặc máy khoan. Máy không chứa các bộ phận người sử dụng có thể tự xử lý được bên trong. Hãy hoàn trả lại cho bất kỳ trung tâm dịch vụ được ủy quyền nào của Black & Decker.

10. KHÔNG được tháo rời máy khoan hoặc bộ pin thậm trí khi chúng đã hỏng hoàn toàn hoặc đã bị ăn mòn hết. Pin có thể nổ khi đốt.

11. Không đốt pin. Chúng có thể nổ khi đốt. Chỉ một rò rỉ nhỏ chất lỏng trong pin cũng có thể gây ra các vấn đề về nhiệt độ, sạc hoặc sử dụng khó khăn. Điều này không phải là pin không hoạt động được. Tuy nhiên, nếu vỏ ngoài bị vỡ và chất lỏng rò rỉ này tiếp xúc với da:

- Nhanh chóng rửa sạch bằng xà phòng và nước.
- Trung hòa bằng các loại axit nhẹ như nước chanh hoặc giấm.
- Nếu để dính chất lỏng lên mắt, rửa sạch trong nước tối thiểu là 10 phút và đưa đến viện ngay lập tức.

Lưu ý Y tế: Chất lỏng trong pin là dung dịch Kali Hydroxit 25-35%.

HƯỚNG DẪN & CẢNH BÁO AN TOÀN

ĐANG SẠC

- Sách hướng dẫn này có những hướng dẫn vận hành và chỉ dẫn an toàn quan trọng.
- Trước khi sử dụng bộ sạc pin, hãy đọc tất cả các chỉ dẫn và những lưu ý ghi trên **(1)** bộ sạc pin, **(2)** pin, và **(3)** các sản phẩm có sử dụng pin.

⚠ Cảnh báo! Để giảm nguy cơ bị chấn thương, chỉ sử dụng Bộ nguồn Sạc do Black & Decker cung cấp. Các loại pin khác có thể gây cháy nổ và chấn thương cá nhân.

- Không để bộ sạc dưới trời mưa hoặc tuyết.
- Việc sử dụng bộ sạc và pin không phải do Black & Decker bán hay giới thiệu có thể dẫn đến nguy cơ cháy nổ, điện giật, hoặc chấn thương cá nhân.

KHOAN

- Khi khoan không được tiếp xúc với bất kỳ bộ phận bằng kim loại nào của máy khoan hoặc bộ truyền động tại vị trí có dây điện có điện.
- Không khóa công tắc **ON** khi đang khoan bằng tay, Tham khảo **“Công tắc-Hướng dẫn Vận hành”**.
- Giữ chặt máy để kiểm soát động tác xoắn của máy khoan.
- Khi gắn các phụ kiện vào đầu kẹp, dùng tay đầu kẹp mũi khoan.

⚠ Cảnh báo! Máy khoan có thể tự tắt đột ngột (nếu quá tải hoặc được sử dụng không đúng) gây ra bị lệch. Chuẩn bị khắc phục khi máy khoan tự tắt đột ngột. Giữ chặt máy khoan để kiểm soát được hoạt động xoắn **(Hình 2)** và ngăn việc mất kiểm soát có thể làm chấn

thương cá nhân. Nếu máy khoan tự tắt đột ngột, nhà nút bấm ngay lập tức và xác định nguyên nhân máy khoan tự tắt đột ngột trước khi khởi động lại.

SẠC BỘ NGUỒN

Pin trong bộ nguồn không được sạc đủ khi được sản xuất trong nhà máy. Trước khi sạc hãy đọc kỹ tất cả các “**Hướng dẫn An Toàn**”.

Có thể sử dụng nguồn điện dân dụng tiêu chuẩn để sạc từ 5 đến 7 giờ.

1. Gạt thanh điều khiển ở giữa về vị trí **OFF (Hình A, 2)** và tháo bộ nguồn ra khỏi dụng cụ.
2. Cắm bộ sạc vào ổ cắm điện tiêu chuẩn.
3. Lắp bộ nguồn vào bộ sạc và sạc trong khoảng từ 5 đến 7 giờ.
4. Tháo bộ nguồn ra khỏi bộ sạc và lắp lại vào dụng cụ.

Lưu ý Quan trọng khi Sạc

1. Sau khi sử dụng, cần sạc máy khoan từ 5 đến 7 giờ hoặc ít hơn. Nếu không sạc được, cần gửi máy khoan đến nhà máy. Nên sạc máy khoan ít nhất là 3 giờ trước khi sử dụng.
2. **KHÔNG** sạc bộ nguồn trong điều kiện nhiệt độ không khí dưới 40°F hoặc trên 105°F. Điều này rất quan trọng và sẽ giúp làm giảm hư hại đối với bộ nguồn. Nếu sạc bộ nguồn trong nhiệt độ khoảng 75°F, sẽ cho tuổi thọ lâu nhất và hiệu quả tốt nhất.
3. Khi đang sạc, bộ sạc có thể kêu o o và nóng dần lên. Điều này là bình thường và không có vấn đề gì.
4. Nếu bộ nguồn không thể sạc đầy đủ - **(1)** Hãy kiểm tra dòng điện bằng cách thử cắm bóng đèn hoặc các thiết bị điện khác. **(2)** Kiểm tra ổ cắm nối với công tắc đèn có làm ngắt điện khi bạn tắt bóng đèn không. **(3)** Di chuyển bộ sạc và bộ nguồn tới nơi có nhiệt độ không khí từ 40°F đến 105°F. **(4)** Nếu ổ cắm và nhiệt độ đều ổn cả, và bạn vẫn không thể sạc được, hãy đem hoặc gửi bộ nguồn và bộ sạc đến trung tâm dịch vụ được ủy quyền của Black & Decker tại địa phương.
5. Phải sạc lại bộ nguồn nếu nó không tạo ra đủ lực khi làm việc giống như trước đó. **KHÔNG ĐƯỢC TIẾP TỤC** sử dụng máy khoan nếu bộ nguồn đã hết điện.
6. Để kéo dài tuổi thọ của bộ nguồn, tránh sạc bộ nguồn lâu hơn 5-7 tiếng. Mặc dù sạc quá không phải là vấn đề về an toàn, nhưng nó làm giảm đáng kể tuổi thọ của bộ nguồn.

7. Khi lắp pin vào bộ sạc, đèn đỏ của “**Đồng hồ báo nạp điện**” sẽ sáng lên để chỉ ra rằng pin và bộ sạc đã được tiếp xúc với nhau. Đèn này sẽ sáng trong suốt quá trình sạc và khi bộ sạc còn cắm trong ổ cắm có điện. Nó **SẼ KHÔNG** nhấp nháy, tắt đi hoặc chuyển sang màu khác khi quá trình sạc kết thúc.

SỬ DỤNG

⚠ **Cảnh báo!** Để giảm nguy cơ chấn thương, hãy đọc, hiểu và tuân theo tất cả các chỉ dẫn và chỉ báo, trước khi sử dụng.

Công tắc và Nút Điều khiển

Nút điều khiển thuận/ngịch xác định hướng của dụng cụ và cũng có chức năng như một nút khóa **(Hình A)**.

- ▶ Để chọn vòng quay thuận, nhà công tắc nút bấm và ấn nút điều khiển thuận/ngịch.
- ▶ Để chọn vòng quay nghịch, ấn nút điều khiển thuận/ngịch theo hướng ngược lại. Vị trí ở giữa của nút điều khiển sẽ khóa dụng cụ về vị trí tắt. Khi thay đổi vị trí của nút điều khiển, phải đảm bảo đã nhả nút bấm.

Lưu ý: Vận hành dụng cụ lần đầu tiên sau khi đổi hướng, bạn có thể nghe thấy tiếng lách cách khi khởi động. Điều này là bình thường và không có vấn đề gì.

Cài đặt lực xoắn Mômen

- ▶ Để cài đặt mômen quay của dụng cụ, quay bulông mômen điều chỉnh theo chiều kim đồng hồ như yêu cầu.
- ▶ Các vị trí được đánh dấu quanh bulông và số càng cao, mômen quay càng mạnh.
- ▶ Mỗi phím theo hướng chiều kim đồng hồ có nghĩa là nó làm tăng mômen quay. Vị trí số **1** là chế độ khoan và được đánh dấu bằng hình biểu tượng mũi khoan. Tại vị trí này khớp li hợp sẽ không vận hành. Điều này tạo ra lực khoan mạnh ở đầu khoan.

Vận hành đầu kẹp mũi khoan không dùng chìa -Đầu kẹp 2 khớp không dùng chìa

- ▶ Để gắn các phụ kiện, giữ chặt mặt sau của đầu kẹp bằng một tay và tay kia quay mặt trước ngược chiều kim đồng hồ.
- ▶ Lắp đầu khoan và các phụ kiện khác lên đầu kẹp, và vận chặt bằng cách giữ mặt sau và quay mặt trước theo hướng chiều kim đồng hồ nhìn từ điểm cuối của đầu kẹp.

MÁY KHOAN

- ▶ Chỉ sử dụng loại mũi khoan sắc.
- ▶ Hỗ trợ và đảm bảo công việc hoàn hảo, như hướng dẫn trong “**Hướng dẫn An toàn**”.
- ▶ Sử dụng các thiết bị yêu cầu an toàn và phù hợp, như hướng dẫn trong phần hướng dẫn an toàn.
- ▶ Đảm bảo và duy trì khu vực làm việc, như hướng dẫn trong phần hướng dẫn an toàn.
- ▶ Vận hành máy khoan chậm, sử dụng áp lực nhẹ, cho đến khi lỗ khoan đủ lớn để giữ đầu khoan không trượt ra ngoài được.
- ▶ Sử dụng áp lực theo đường thẳng so với mũi khoan. Sử dụng đủ lực để giữ cho đầu khoan kẹp chặt nhưng không quá nhiều lực khiến động cơ bị tắt đột ngột hoặc làm hỏng mũi khoan.
- ▶ Giữ đầu khoan vững chắc để kiểm soát lực xoắn.
- ▶ Không được bấm nút máy khoan đang bị tắt đột ngột máy và cố khởi động lại nó. Có thể làm hỏng máy khoan.
- ▶ Làm giảm hiện tượng máy khoan tự tắt đột ngột bằng cách làm áp lực và vận hành máy khoan một cách từ từ qua phần cuối của lỗ khoan.
- ▶ Giữ cho động cơ tiếp tục chạy trong khi đầu khoan được rút ra khỏi lỗ khoan. Điều này sẽ giúp làm giảm nguy cơ bị kẹt.
- ▶ Khi khoan kim loại nên sử dụng một loại dầu bôi trơn cắt. Những trường hợp ngoại lệ như gang, đồng thau, những chất liệu này nên được khoan khô. Loại dầu bôi trơn tốt nhất là dầu cắt đã lưu hóa hoặc dầu mỡ lơn.
- ▶ Đảm bảo bật công tắc máy khoan tắt và mở.

⚠ **Cảnh báo!** Cần đỡ phôi một cách hợp lý và giữ máy chắc chắn để tránh mất kiểm soát gây chấn thương cá nhân.

BẢO DƯỠNG

Dụng cụ này được thiết kế để vận hành trong thời gian dài và ít phải bảo trì nhất. Dụng cụ vận hành liên tục theo ý muốn tùy thuộc vào việc bảo quản dụng cụ đúng cách và vệ sinh thường xuyên.

⚠ **Cảnh báo!** Trước khi tiến hành bảo dưỡng, hãy tắt và rút phích cắm ra khỏi dụng cụ.

- ▶ Thường xuyên lau chùi các khe thông gió trong dụng cụ bằng chổi mềm hoặc khăn khô.
- ▶ Thường xuyên lau chùi vỏ động cơ bằng khăn ẩm. Không dùng chất tẩy rửa có chứa dung môi hay chất mài mòn.

- ▶ Tuyệt đối không để chất lỏng lọt vào bên trong dụng cụ; không bao giờ ngâm các bộ phận của dụng cụ vào chất lỏng.

⚠ **Quan trọng!** Để đảm bảo sản phẩm **AN TOÀN** và **TIN CẬY**, công tác sửa chữa, bảo hành và hiệu chỉnh (ngoài các công tác được liệt kê trong sổ tay hướng dẫn này) cần được thực hiện bởi các trung tâm bảo dưỡng được ủy quyền hoặc các tổ chức được chứng nhận khác, luôn sử dụng các bộ phận thay thế chính hãng.



BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG

Thu gom dị vật. Không được vứt bỏ sản phẩm này với rác thải sinh hoạt thông thường. Nếu sản phẩm Black & Decker của bạn cần phải thay thế, hoặc bạn không sử dụng nó trong tương lai nữa, đừng thái bỏ cùng với rác thải sinh hoạt. Sản phẩm phải được thu gom có lựa chọn.



Thu gom riêng sản phẩm đã qua sử dụng và đóng gói lại sẽ cho phép tái chế và tái sử dụng vật liệu. Tái sử dụng vật liệu tái sinh giúp giảm thiểu ô nhiễm môi trường và giảm nhu cầu đối với vật liệu thô. Luật lệ địa phương có thể quy định việc thu gom riêng các sản phẩm điện gia dụng, tại các bãi rác thải đô thị hoặc bởi những người bán lẻ khi bạn mua sản phẩm mới.

Thông tin Dịch vụ

Black & Decker có sẵn một mạng lưới các trung tâm trực thuộc và ủy quyền trên toàn Châu Á. Tất cả các trung tâm dịch vụ của Black & Decker đều có đội ngũ nhân viên lành nghề để cung cấp tới khách hàng dịch vụ hiệu quả và đáng tin cậy. Để biết thêm thông tin chi tiết về các trung tâm dịch vụ được ủy quyền và nếu cần bất kỳ tư vấn kỹ thuật, sửa chữa, hoặc thay thế các phụ tùng chính hiệu của nhà máy, vui lòng liên hệ với Black & Decker tại nơi gần nhất hoặc ghé thăm trang web của chúng tôi theo địa chỉ: www.BlackandDecker.com

